



**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**

TWENTIETH YEAR

1191 *st* MEETING: 17 MARCH 1965

ème SÉANCE: 17 MARS 1965

VINGTIÈME ANNÉE

**CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS**

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1191)	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus to the President of the Security Council (S/5488): Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1191)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488): Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND NINETY-FIRST MEETING
Held in New York, on Wednesday, 17 March 1965, at 3 p.m.

MILLE CENT QUATRE-VINGT-ONZIÈME SÉANCE
Tenue à New York, le mercredi 17 mars 1965, à 15 heures

President: Mr. Arsène A. USHER (Ivory Coast).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1191)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):

Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):

Report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/6228)

1. The PRESIDENT (translated from French): Continuing the practice we have followed in our previous discussions on this subject, I now propose, if the Council so agrees, to invite the representatives of Cyprus, Turkey and Greece to participate, without the right to vote, in the debate on this matter.

At the invitation of the President, Mr. Spyros Kyprianou (Cyprus), Mr. Orhan Eralp (Turkey) and Mr. Dimitri S. Bitsios (Greece) took places at the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from French): The Security Council has been convened to consider the report by the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus for the period 13 December 1964 to 10 March 1965. This report has been circulated as document S/6228.^{1/}

3. The first speaker on my list is the Minister for Foreign Affairs of Cyprus, on whom I now call.

4. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): A year has elapsed since the Security Council took its first decision with regard to Cyprus, in the light of the serious situation

^{1/} Official Records of the Security Council, Twentieth Year Supplement for January, February and March 1965.

Président: M. Arsène A. USHER (Côte-d'Ivoire).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1191)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):

Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):

Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/6228)

1. Le PRESIDENT: Conformément à la pratique que nous avons suivie au cours des débats antérieurs au sujet de cette question, je me propose maintenant, avec l'assentiment du Conseil, d'inviter les représentants de Chypre, de la Turquie et de la Grèce à participer sans droit de vote à la discussion de ce point.

Sur l'invitation du Président, M. Spyros Kyprianou (Chypre), M. Orhan Eralp (Turquie) et M. Dimitri S. Bitsios (Grèce) prennent place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT: Le Conseil de sécurité a été convoqué pour examiner le rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre pour la période qui s'étend du 13 décembre 1964 au 10 mars 1965. Ce rapport a été distribué sous la cote S/6228^{1/}.

3. Le premier orateur inscrit sur ma liste est le Ministre des affaires étrangères de Chypre, à qui je donne la parole.

4. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Il y a un an maintenant que le Conseil de sécurité prenait sa première décision au sujet de Chypre,

^{1/} Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de janvier, février et mars 1965.

created at that time as a result of the continued threats of invasion of Cyprus by Turkey and the subversion against the State resorted to by the organized agents of Ankara in Cyprus, on the basis of a well-prepared plan.

5. We have repeatedly had the opportunity to expose before this Council in detail the plans, the actions, the threats and the actual aggression of Turkey at the expense of Cyprus. Today we have new threats of attack from Turkey related to the situation near Lefka, and I shall deal with that towards the end of my statement.

6. After a long debate, the Security Council adopted, on 4 March 1964, a resolution [186 (1964)] recalling the obligations of Member States towards Cyprus, especially under Article 2, paragraph 4, of the Charter, and calling, among other things, for the establishment of a United Nations Peace-keeping Force in Cyprus, the purpose of which was, in the interest of preserving peace and security, to use its best efforts to prevent a recurrence of fighting and, as necessary, to contribute to the maintenance and restoration of law and order and a return to normal conditions.

7. Since then the Security Council has had to act more than once in the light of a serious threat of aggression against Cyprus and actual aggression when, in August last, Cyprus became the victim of bombing unprecedented in brutality. Against this background, and in the face of the continued anomaly in Cyprus created by the subversion carried out by Turkey's agents, the Security Council has had to renew three times the mandate of the Force established by the resolution of 4 March 1964. The Security Council, acting with the agreement of the Government of Cyprus, had to extend the presence in Cyprus of the United Nations Force in June [192 (1964)], in September [194 (1964)] and in December [198 (1964)]—on each occasion for a period of three months. Circumstances have rendered necessary yet another extension of the mandate of the Force for a further period of three months, which the Security Council is now being asked to approve.

8. However welcome the presence of the United Nations Force in Cyprus is, my Government views the necessity for a new extension with disappointment, arising from the fact that the task entrusted to the Force by the Security Council on 4 March 1964 has not yet been completely fulfilled. I do not wish to take the time of the Council by repeating the events and the developments of the past year, of which it has been kept fully informed. I wish, however, to recall that in my statement before this Council on 18 December 1964, in expressing my Government's consent to the renewal of the mandate of the UNFICYP for the period between December 1964 and March 1965, which is expiring now, I said:

"My Government has accepted the extension for another three months of the stationing of UNFICYP in Cyprus in the legitimate expectation that, during this next period of three months, the United Nations Peace-keeping Force will be able to complete the task entrusted to it by the Security Council." [1180th meeting, para. 69.]

en raison de la grave situation créée par les menaces constantes d'invasion de Chypre par la Turquie et par les actes de subversion contre l'Etat que les agents d'Ankara exécutaient à Chypre selon un plan bien préparé.

5. Nous avons, à maintes occasions, exposé en détail devant le Conseil les plans, l'action, les menaces et les actes d'agression de la Turquie à l'égard de Chypre. Aujourd'hui, par les événements qui se produisent dans la région de Lefka et dont je traiterai à la fin de ma déclaration, la Turquie nous menace à nouveau.

6. A l'issue d'un long débat, le Conseil de sécurité a adopté, le 4 mars 1964, une résolution [186 (1964)] rappelant les obligations qui incombent aux Etats Membres envers Chypre, aux termes du paragraphe 4 de l'Article 2 de la Charte en particulier et demandant, notamment, la création d'une Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, qui aurait pour fonction, dans l'intérêt du maintien de la paix et de la sécurité internationales, de faire tout ce qui est en son pouvoir pour prévenir toute reprise des combats et, selon qu'il conviendrait, de contribuer au maintien et au rétablissement de l'ordre public ainsi qu'au retour à une situation normale.

7. Depuis cette date, le Conseil de sécurité a dû intervenir plus d'une fois en raison d'une grave menace d'agression contre Chypre et d'une agression effective, en août dernier, lorsque Chypre a été soumis à des bombardements d'une brutalité sans précédent. Ces faits et la situation anormale qui persiste à Chypre et qui est due aux menées subversives des agents de la Turquie ont amené le Conseil de sécurité à renouveler trois fois le mandat de la Force créée par la résolution du 4 mars 1964. Le Conseil de sécurité, agissant en accord avec le Gouvernement de Chypre, a dû prolonger la présence à Chypre de la Force des Nations Unies en juin [192 (1964)], en septembre [194 (1964)] et en décembre [198 (1964)], chaque fois pour une durée de trois mois. Mais voici que les circonstances rendent nécessaire une nouvelle prorogation de trois mois, que le Conseil de sécurité est maintenant prié d'approuver.

8. Pour bienvenue que soit la présence de la Force des Nations Unies à Chypre, mon gouvernement n'en est pas moins déçu qu'il soit nécessaire de la prolonger à nouveau, parce que la tâche confiée à la Force par le Conseil le 4 mars 1964 n'a pas été complètement accomplie. Votre temps est précieux; je ne reviendrai donc pas sur la liste des événements de l'an passé que vous connaissez bien. Je tiens cependant à rappeler que si, dans ma déclaration du 18 décembre 1964 ici même, j'ai fait savoir que mon gouvernement acceptait le renouvellement du mandat de la Force des Nations Unies à Chypre pour la période allant de décembre 1964 à mars 1965, et qui se termine maintenant, j'ai également dit:

"Mon gouvernement a accepté que la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre reste dans l'île pendant une période supplémentaire de trois mois, dans l'espoir légitime qu'au cours de cette nouvelle période la Force pourra achever la tâche qui lui a été confiée par le Conseil de sécurité." [1180ème séance, par. 69.]

9. The developments of the last three months, however, have once again not made that possible, as can clearly be seen from the report of the Secretary-General dated 11 March 1965.

10. In agreeing, once again, to this new extension, my Government can only express that same hope. We strongly hope that the United Nations Force in Cyprus will be able to complete its task. We believe that the United Nations must succeed. Not only must the United Nations Force in Cyprus succeed because Security Council resolution 186 (1964), as reiterated by subsequent resolutions, should be fully, and not partly, implemented, but because we also believe that the United Nations Force must succeed for the sake of peace and security in that area of the world. Furthermore, we feel strongly that the United Nations cannot afford to fail in the case of the peace-keeping operation in Cyprus, and it is easy to envisage the circumstances that would make such a failure certain.

11. The continuation of the present anomaly in Cyprus is, I am afraid, a definite pointer to failure. If the present conditions in Cyprus are perpetuated, the United Nations will have, at some stage, to choose between two alternatives: either to think in terms of an indefinite stay in Cyprus of the United Nations Force—which no one would look forward to, including ourselves, and least of all the Security Council itself—or to decide on a withdrawal of the Force leaving behind it the present state of affairs, a fact which, it must be frankly acknowledged, would make probable a renewal of fighting, if we bear in mind the relevant factors in the situation. Neither of these two alternatives could be regarded as a success for the United Nations.

12. During the greater part of the year which has elapsed, the United Nations Force, it is true, has concentrated its efforts on preventing a recurrence of fighting, which is one of the main elements in its task. For some months now major incidents have been averted. This has undoubtedly been due, to a considerable extent, to the efforts of the United Nations Force in this respect, but I must also emphasize that this is mainly due to the fact that my Government, although inherently entitled as of right—and as also recognized by the Security Council—to bear the main responsibility for the restoration of law and order, has shown the maximum possible degree of restraint in the face of extreme provocation—provocation against established law and order—in circumstances of deliberate subversion directed against the unity and the integrity of the State. The fact that no major incidents occurred during the period between September and December 1964 prompted the Secretary-General to underline in his report to the Security Council of December last:

"The fact that relative calm has prevailed in Cyprus during the period of this Report has placed UNFICYP in a better position in its efforts to implement the Security Council's mandate concerning the return to normal conditions." [S/6102 para. 22.]^{2/}

^{2/} *Ibid.*, Nineteenth Year, Supplement for October, November and December 1964.

9. Mais les événements des trois derniers mois s'y sont une fois de plus opposés, ainsi qu'il ressort clairement du rapport du Secrétaire général, en date du 11 mars 1965.

10. En acceptant, une fois de plus, cette nouvelle prorogation, mon gouvernement ne peut qu'exprimer le même espoir. Nous espérons fermement que la Force des Nations Unies à Chypre pourra achever la tâche qui lui a été confiée. Nous croyons que les Nations Unies doivent réussir. La Force des Nations Unies à Chypre doit réussir, pas seulement parce que la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité, confirmée par des résolutions ultérieures, doit être appliquée complètement et non partiellement, mais elle doit réussir aussi dans l'intérêt de la paix et de la sécurité dans cette partie du monde. En outre, nous estimons que l'ONU ne peut se permettre d'échouer dans cette opération de maintien de la paix à Chypre; et il est facile de se représenter les circonstances qui rendraient un échec inévitable.

11. Le fait que la situation reste anormale à Chypre est, j'en ai bien peur, un signe clair de l'échec. Si l'état actuel des choses à Chypre persiste, l'ONU devra à un moment quelconque choisir entre deux solutions: soit envisager le stationnement indéfini de la Force des Nations Unies à Chypre — et nul n'envisagerait cette solution avec plaisir, pas même nous et encore moins le Conseil de sécurité —, soit décider le retrait de la Force en laissant derrière soi les choses dans l'état où elles sont actuellement, ce qui, il faut l'admettre franchement, provoquerait vraisemblablement la reprise des combats si l'on considère les éléments pertinents de la situation. Aucune de ces deux solutions ne représenterait un succès pour l'ONU.

12. Pendant la plus grande partie de l'année écoulée, la Force des Nations Unies, il est vrai, s'est surtout efforcée de prévenir une reprise des combats, ce qui est un des aspects principaux de sa tâche. Depuis quelques mois déjà, on a évité tout incident grave. Cela est dû, dans une grande mesure, aux efforts déployés dans ce but par la Force, mais je dois souligner que la raison principale en est le fait que mon gouvernement, qui a le droit inhérent, et reconnu par le Conseil de sécurité, de se charger de rétablir l'ordre public, a fait preuve de la plus grande modération en face d'une provocation extrême — qui visait l'ordre public établi — alors que l'unité et l'intégrité de l'Etat étaient menacées par des actes de subversion délibérée. Le fait qu'aucun incident important n'a éclaté de septembre à décembre 1964 a poussé le Secrétaire général à souligner dans son rapport au Conseil de sécurité en décembre dernier la constatation suivante:

"Du fait qu'un calme relatif a régné à Chypre au cours de la période considérée, la Force a mieux été à même de s'employer à s'acquitter du mandat qui lui a été confié par le Conseil de sécurité en ce qui concerne le retour à une situation normale." [S/6102, par. 22.]^{2/}

^{2/} *Ibid.*, dix-neuvième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1964.

13. We have all along maintained—and I believe that our views have been shared by most, with the exception perhaps of only a few—that a temporary prevention of fighting alone without a return to normality would amount to a mere postponement of the fighting. The present situation in Cyprus, in spite of the fact that for some months now major incidents have not occurred, is fraught with many dangers because of the continuous threats by Turkey and the subversion by Turkey's agents in Cyprus. This subversion has caused the present anomaly, which is persisting in some limited areas of Cyprus where a small handful of agents of another country are still controlling small pockets pursuing a policy of division in the service of foreign interests.

14. The Secretary-General in his report now before the Security Council states:

"There is no peace on the Island, but a tense and fragile truce. This situation, moreover, is likely to continue as long as there is a hostile confrontation within the Island and as long as the territory of the Republic is cut up by front lines and fortifications whose presence contributes to maintaining tension at high pitch." [S/6228 para. 67.]

15. This remark of the Secretary-General refers to the few areas which the Turkish terrorists have for the time being under their control, and the total size of which amounts to no more than 1.68 per cent of the area of Cyprus. It is because of division in certain small parts of Cyprus that the Secretary-General described the situation as one of a tense and fragile truce. It is because of the existence of a few small pockets under the control of agents of another country that a peaceful return to normality has not been possible. It is because of these few areas that the continuation of the presence of the United Nations Force in Cyprus is made necessary. If the whole area of the country had come under the control of the Government, peace in Cyprus would have been secured and the possibility of a greater conflict would have been almost completely eliminated. This is the reality of the situation that no one can ignore.

16. In most parts of Cyprus the situation has been good and relative calm prevails. This is due to the absence of pockets of subversion and lines of division. Describing, for example, the situation in the District of Limassol the Secretary-General states in his report of 11 March 1965:

"It is considered that the absence of any form of Green Line in the town is one of the most important factors in the maintenance of good relations between the two communities." [S/6228, para. 248.]

17. Indeed, if one takes as an example the District of Limassol and reads carefully the relevant paragraphs of the Secretary-General's report it will clearly be seen that the situation in that area is normal, and that Greek and Turkish Cypriots live together in peace and harmony, because dividing lines and other forms of division are absent. This is, as I stated, the case in most parts of Cyprus. The Secretary-General, in paragraph 104 of his report, states: "... during most of the time by far the greater part of the Republic has been quiet, with Greek and Turkish Cypriots going

13. Nous n'avons pas cessé d'affirmer — et la plupart d'entre vous semblent avoir partagé nos vues, à l'exception de quelques-uns peut-être — qu'empêcher temporairement les combats sans assurer le retour aux conditions normales revenait simplement à différer les combats. S'il est vrai que depuis quelques mois il n'y a pas eu d'incident grave, la situation actuelle à Chypre n'en est pas moins très dangereuse, du fait de la menace constante que la Turquie fait peser sur l'île et du fait des menées subversives des agents de la Turquie à Chypre. Ces menées subversives ont créé la situation anormale qui persiste à Chypre dans certaines zones limitées, où une petite poignée d'agents d'un autre pays contrôlent encore quelques enclaves et poursuivent leur politique de division au service d'intérêts étrangers.

14. Le Secrétaire général déclare dans le rapport dont est saisi le Conseil:

"L'île ne connaît pas la paix, mais une trêve incertaine et fragile. De plus, la situation risquée de durer aussi longtemps que des éléments hostiles se trouveront face à face dans l'île et que le territoire de la République sera découpé par des lignes de front et des fortifications dont la présence contribue à la tension." [S/6228, par. 67.]

15. Cette remarque se rapporte aux quelques zones actuellement sous le contrôle des terroristes turcs et qui au total ne représentent pas plus de 1,68 p. 100 de la superficie de Chypre. C'est en raison de cette division dans quelques zones peu étendues que le Secrétaire général parle de trêve incertaine et fragile. C'est parce qu'il existe quelques petites enclaves contrôlées par des agents d'un autre pays qu'un retour pacifique à la situation normale est impossible. C'est à cause de ces quelques zones que la présence de la Force des Nations Unies à Chypre doit être prolongée. Si l'ensemble du pays était soumis au contrôle du gouvernement, la paix à Chypre aurait pu être assurée et l'on aurait presque complètement éliminé la possibilité d'un conflit plus grave. Telle est la réalité que personne ne peut ignorer.

16. Sur la plus grande partie du territoire de Chypre, la situation est bonne et un calme relatif règne. Cela s'explique par l'absence d'enclaves de subversion et de lignes de division. Décivant, par exemple, la situation dans le district de Limassol le Secrétaire général déclare dans son rapport du 11 mars 1965:

"On estime que l'absence de "ligne verte" est l'un des facteurs qui contribuent le plus au maintien des bonnes relations entre les deux communautés." [S/6228, par. 248.]

17. Si l'on prend pour exemple le district de Limassol et si on lit soigneusement les paragraphes du rapport du Secrétaire général qui s'y rapportent, on constate que la situation dans cette zone est normale et que Chypriotes grecs et turcs vivent ensemble dans la paix et l'harmonie, puisqu'il n'y a pas de lignes de division ni d'autres formes de division. C'est le cas, comme je l'ai dit, pour la plus grande partie de Chypre. Le Secrétaire général, au paragraphe 104 de son rapport, déclare "que le calme a régné de façon quasi permanente sur la plus grande partie

about their daily tasks".

18. Law and order, however, are still at stake, because in certain parts of Cyprus the Turkish terrorists have under their control small areas in which they keep part of the Turkish population in self-isolation for obvious reasons. These small pockets, very far from the other, are the result of the Turkish "policy of self-isolation", to quote the mild expression used by the Secretary-General in paragraph 17 of his report. This policy, the Secretary-General goes on to emphasize, "has led the [Turkish] community in the opposite direction from normality". This is the cause of the anomaly in Cyprus and this is the reason which has made the Secretary-General speak of the situation as one of a tense and fragile truce. Normality, which is also one of the main elements in the task of the United Nations Force as laid down by the Security Council in its resolution 186 (1964), is being undermined, prevented and obstructed by the self-isolation policy, to use again the expression of the Secretary-General, followed by the Turkish Cypriot terrorists, in pursuance of the political aims of Turkey of division and partition.

19. It seems that the facts of life and the feelings of the people of Cyprus have not yet awakened Turkey from its wild partitionist dreams, and the people of Cyprus still suffer, and peace in Cyprus and around Cyprus is still at stake, because and only because of this wild dream.

20. In my statement before this Council on 18 December 1964 I emphasized that the Turkish Cypriot terrorist organization,

"acting on the directives of the Turkish Government, have made it more than abundantly clear, by their attitude and actions, that law and order and a return to normal conditions are not for them a useful proposition, since by law and order and a return to normality the plans of division and partition would not be advanced" [1180th meeting, para. 7].

21. It is indeed quite clear from the report of the Secretary-General of 11 March 1965 [S/6228], as it was quite clear from the report of the Secretary-General of 12 December 1964 [S/6102]—as indeed it is beyond doubt clear to anyone in Cyprus—that the only obstacle to peace and the only reason for the anomaly which still persists in a few parts of Cyprus is the policy of Turkey to promote strife and division. I am sure that members will agree that the policy of separation is not only contrary to the principles and all that this Organization stands for, is not only in direct conflict with the resolutions adopted by this Council and the terms of reference for the Force, but is also contrary to the task entrusted by the Security Council to the Mediator whose mission is to find a solution in accordance with the Charter of the United Nations, having in mind the well-being of the people of Cyprus as a whole and the preservation of international peace and security.

22. Having this picture before you, Mr. President, the question arises whether the United Nations Force

— et de loin — du territoire de la République, où Chypriotes grecs et turcs ont vaqué à leurs tâches quotidiennes".

18. Mais l'ordre public est toujours en danger du fait que, dans certaines régions, les terroristes turcs contrôlent de petites enclaves dans lesquelles ils maintiennent la population turque dans l'isolement, pour des raisons évidentes. Ces enclaves, très éloignées les unes des autres, sont le résultat de la "volonté d'isolement" de la population turque, pour reprendre l'expression qu'a employée le Secrétaire général au paragraphe 17 de son rapport. Cette volonté d'isolement de la communauté turque, souligne le Secrétaire général, "l'a poussée dans une direction opposée à un retour à la normale". Le retour à la normale, qui est également un des éléments principaux du mandat de la Force des Nations Unies tel que l'a défini le Conseil de sécurité dans sa résolution 186 (1964), est compromis et empêché par la volonté d'isolement, pour employer l'expression du Secrétaire général, des terroristes chypriotes turcs agissant conformément à la politique de division et de séparation de la Turquie.

19. Il semble que le sens des réalités et les sentiments du peuple de Chypre n'aient pas encore amené la Turquie à renoncer à son rêve insensé de partage: le peuple de Chypre continue à souffrir et la paix, à Chypre et autour de Chypre, est toujours en danger uniquement à cause de ce rêve insensé.

20. Dans la déclaration que j'ai faite le 18 décembre 1964 devant le Conseil de sécurité, j'avais souligné que les terroristes chypriotes turcs,

"agissant sur instructions du Gouvernement turc, ont prouvé de façon plus que suffisante, par leur attitude et leurs actes, que le rétablissement de l'ordre public et le retour à une situation normale ne les séduisaient pas, puisque l'ordre et le retour à la normale ne seraient pas favorables à leurs plans de division et de partage" [1180ème séance, par. 7].

21. Il est en effet évident, d'après le rapport du Secrétaire général du 11 mars 1965 [S/6228], comme il était évident d'après son rapport du 12 décembre 1964 [S/6102] — et tout le monde à Chypre en est également persuadé —, que le seul obstacle à la paix et la seule raison de la situation anormale qui persiste dans quelques zones à Chypre sont dus à la politique de la Turquie, qui encourage les luttes et la division. Je suis certain que les membres du Conseil reconnaîtront que non seulement la politique séparatiste est contraire aux principes de l'Organisation et à tout ce qu'elle représente, mais qu'elle est en outre en conflit direct avec les résolutions adoptées par le Conseil, le mandat de la Force et la tâche confiée par le Conseil au Médiateur, dont la mission est de rechercher une solution conforme à la Charte des Nations Unies en ayant à l'esprit le bien-être de la population de Chypre dans son ensemble et le maintien de la paix et de la sécurité internationales.

22. Monsieur le Président, ayant ce tableau sous les yeux, on doit se poser la question de savoir si la

should allow this state of affairs to continue, or, to put it in another way, to contribute to the consolidation of the present stalemate in the Island—and I am gratified to note that the Secretary-General, in paragraph 274 of his report, answered this question in the negative. If peace is to be secured and a recurrence of fighting avoided, not simply on a temporary basis, then it is obvious that any dividing lines on the Island must be eliminated and a complete return to normality restored.

23. What we are now asking is not something novel. We are simply asking for the full implementation of the resolution of 4 March 1964. We are asking for something which is the most essential pre-requisite to securing peace; for otherwise, to allow the present anomaly to consolidate itself would amount to an encouragement to those who would like to promote further the idea of partition in one form or another. The United Nations Force in Cyprus should fully carry out its share of responsibility for a return to normality; for otherwise the United Nations would have been contributing unwillingly to the consolidation of a situation that might, in the future, prove to be prejudicial to the political solution—something which the Secretary-General so strongly and sincerely wishes to avoid—as well as a probable cause of armed conflict.

24. I strongly believe that the United Nations cannot afford to have its name associated again with division and partition, especially after its gallant and successful effort to avoid that during the last phase of the Congo operation.

25. A return to normality in Cyprus, which would mean in actual essence the elimination of division and separation, cannot, in any circumstances, be made dependent upon the will of those whose policy has been consistently to undermine normality in order to achieve division and separation. The fact that a handful of agents of Turkey in Cyprus do not approve of the idea of restoring normality in the country at the expense of peace, at the expense of the security and happiness of the people of Cyprus as a whole, is no reason for not going ahead with fulfilling the task entrusted to the Force by the Security Council on 4 March 1964. It so happens that part of the task of the United Nations Force and certain of the principles guiding its functions are in direct conflict with the interests and the policy of Turkey, it cannot be argued seriously that the task of the United Nations and the principles guiding its mission in Cyprus should be altered in practice because, in implementing them, the interests of the aggressor are jeopardized.

26. The pockets of subversion controlled by the agents of Ankara in Cyprus, as I stated earlier, form altogether 1.68 per cent of the total area of Cyprus. While this percentage is very small to amount to any step to partition or federation, it is still enough to constitute a continuous threat to peace. This aspect of the situation also should always be seriously borne in mind.

27. This policy of division is not only a continuous danger to peace in the area, but has also brought upon

Force des Nations Unies doit permettre que cet état de choses se perpétue ou, en d'autres termes, si elle doit contribuer à rendre permanente l'impasse actuelle à Chypre. Je suis heureux de noter que le Secrétaire général, au paragraphe 274 de son rapport, répond à la question par la négative. Si l'on veut préserver la paix et empêcher la reprise des combats, et pas simplement à titre temporaire, il faut manifestement supprimer toute ligne de démarcation dans l'île et assurer un retour complet à la normale.

23. Ce que nous réclamons maintenant n'est pas nouveau. Nous demandons simplement la mise en œuvre intégrale de la résolution du 4 mars 1964. Nous demandons ce qui constitue la condition essentielle à un retour à la paix. Car agir différemment, c'est-à-dire permettre que la situation anormale qui existe actuellement s'installe de façon permanente, reviendrait à encourager ceux qui sont en faveur d'un partage sous une forme ou sous une autre. La Force des Nations Unies à Chypre devrait assumer pleinement sa part de responsabilité afin d'assurer le retour à la normale; sinon, les Nations Unies auraient contribué involontairement à la consolidation d'une situation qui pourrait dans l'avenir être préjudiciable à une solution politique — ce que le Secrétaire général désire fermement et sincèrement éviter — et entraîner un conflit armé.

24. Je suis fermement convaincu que les Nations Unies ne peuvent pas se permettre de voir leur nom associé à la division et au partage, surtout après les efforts courageux et fructueux déployés, pour éviter un tel aboutissement, dans la dernière phase de l'opération du Congo.

25. Le retour à la normale à Chypre, qui signifierait en fait l'élimination de cette menace de division et de séparation, ne saurait en aucun cas dépendre de la volonté de ceux dont la politique constante a été de détruire l'ordre normal pour provoquer la division et la séparation. Ce n'est pas parce qu'une poignée d'agents de la Turquie à Chypre n'approuvent pas l'idée du retour à la normale, et cela aux dépens de la paix, aux dépens de la sécurité et du bonheur de l'ensemble de la population de Chypre, qu'il faut renoncer à aller de l'avant pour accomplir la tâche confiée à la Force par le Conseil de sécurité le 4 mars 1964. Il se trouve que la tâche de la Force des Nations Unies et que certains principes qui guident la Force dans sa mission sont incompatibles avec les intérêts et la politique de la Turquie. On ne saurait prétendre sérieusement que la tâche des Nations Unies et les principes qui régissent leur mission à Chypre doivent être modifiés parce que leur application compromettrait les intérêts de l'agresseur.

26. Les poches de subversion contrôlées par les agents d'Ankara à Chypre, comme je l'ai dit précédemment, représentent 1,68 p. 100 de la superficie totale de Chypre. Si ce pourcentage est trop faible pour justifier toute tentative de partage ou de fédération, il est cependant suffisant pour constituer une menace permanente à la paix. On ne devrait jamais perdre de vue cet aspect de la situation.

27. Cette politique de division représente non seulement une menace permanente à la paix dans cette

the peaceful majority of the Turkish Cypriot population in Cyprus great suffering. In some of my previous statements before this Council I enumerated a number of examples of how the agents of Ankara in Cyprus are trying to exercise by force their control upon the bulk of the Turkish Cypriot population in Cyprus, and I cited a number of cases of intimidation and terrorism perpetrated at the expense of the Turkish Cypriots by their so-called leaders. So when we speak of self-isolation we should always bear in mind that self-isolation is a term that can well describe the policy; but, as far as the Turkish Cypriots themselves are concerned, at least the vast majority of them, this term should be modified to the term of forced self-isolation imposed upon them by the agents of another country.

28. The Turkish Cypriot population in those few areas under the control of the terrorists lives under a regime of terror and intimidation. People living in those areas can get out of them only by a permit issued by the terrorist organization. They do not enjoy freedom of movement; and freedom of movement is, of course, one of the basic elements of normality, upon which the Secretary-General, quite rightly, has always placed great importance. We have a number of cases of people escaping to freedom from those areas and we have evidence in connection with a great number of cases of people who have attempted to escape. Describing this situation, the Secretary-General, again in a mild manner, states in paragraphs 55 and 56 of his report of 11 March:

"... while the Turkish Cypriot fighters confront the Government troops from fortified lines, the community leadership discourages the Turkish Cypriot population from engaging in personal, commercial or other contacts with their Greek Cypriot compatriots, from applying to Government officers in administrative matters, or from resettling in their home villages if they are refugees.

"The device of requiring exit permits for Turkish Cypriots desirous of leaving the Turkish Cypriot quarter and lawfully travelling about their business to other parts of the country is regularly used in Nicosia. While the Turkish Cypriot leaders contend that this formality is designed to check on possible abductions by Greek Cypriots, no verified reports of abductions have come to the attention of UNCIVPOL in many months; exit permits however may tend to discourage people from leaving the Turkish Cypriot quarter unless absolutely necessary..."

29. I said that the Secretary-General described this situation rather mildly, having used the expression that Turkish Cypriots are being discouraged from dealing with Greek Cypriot compatriots or having contact with them of any sort. This discouragement may take a number of forms. It may take the form of a fine, or it may take the form of arrest, or it may take the form of torture, or it may take the form of murder. I cited in this council several cases, on other occasions, which prove this point beyond any shadow of doubt. With your permission, Mr. President, I would like to cite a few more cases on this occasion.

région, mais elle cause, de surcroît, de grandes souffrances à la paisible majorité de la population chypriote turque. Dans certaines de mes déclarations précédentes devant le Conseil, j'ai donné des exemples illustrant les moyens utilisés par les agents d'Ankara pour imposer de force leur contrôle à la masse de la population chypriote turque à Chypre et j'ai cité de nombreux cas d'intimidation et de terrorisme dont sont victimes les chypriotes turcs de la part de leurs soi-disants dirigeants. Lorsque nous parlons d'auto-isolement, nous devrions toujours nous souvenir que ce terme décrit très bien une certaine politique. Mais dans le cas des Chypriotes turcs, dans leur grande majorité du moins, ce terme doit être modifié et il faut parler d'auto-isolement forcé, imposé par les agents d'un autre pays.

28. Dans les quelques zones contrôlées par les terroristes, la population chypriote turque vit sous un régime de terreur et d'intimidation. Les gens vivant dans ces régions ne peuvent sortir que s'ils sont munis d'un permis délivré par l'organisation terroriste. Ils n'ont aucune liberté de mouvement. Or, la liberté de mouvement est l'un des éléments essentiels de la vie normale, ce à quoi le Secrétaire général attache avec raison la plus haute importance. Nous pourrions citer de nombreux cas de personnes qui s'échappent de ces zones et de beaucoup d'autres dont l'évasion a échoué. Le Secrétaire général décrit cette situation, en termes modérés, aux paragraphes 55 et 56 de son rapport du 11 mars:

"... tandis que les combattants chypriotes turcs sont en position, sur leurs lignes fortifiées, face aux troupes du gouvernement, les dirigeants de la communauté dissuadent la population chypriote turque d'avoir des contacts personnels, d'affaires ou autres, avec leurs compatriotes chypriotes grecs, de se rendre dans les bureaux du gouvernement pour des questions administratives et de regagner leur village d'origine s'ils sont réfugiés.

"Il est d'usage courant, à Nicosia, d'exiger des permis de sortie des Chypriotes turcs qui souhaitent quitter leur quartier et vaquer légitimement à leurs affaires dans d'autres parties du pays. Les dirigeants chypriotes turcs allèguent que cette formalité vise à prévenir les enlèvements par les Chypriotes grecs, mais aucun cas bien établi d'enlèvement n'a été signalé à la police civile de la Force depuis bien des mois; en revanche, les permis de sortie risquent, sauf cas de nécessité absolue, de décourager les Chypriotes turcs qui voudraient quitter leur quartier..."

29. J'ai dit que le Secrétaire général avait décrit la situation en termes modérés puisqu'il a indiqué que l'on dissuadait les Chypriotes turcs d'avoir affaire à leurs compatriotes chypriotes grecs, et d'avoir avec eux des contacts d'aucune sorte. Cette dissuasion peut se traduire de diverses manières: par une amende, des arrestations, des tortures ou des assassinats. J'ai déjà eu l'occasion de citer au Conseil plusieurs cas qui ont prouvé que telle était bien la situation. Si vous me le permettez, Monsieur le Président, je voudrais en citer quelques autres.

30. In January 1965, an ex-police sergeant by the name of Hussein Tahsin, a Turkish Cypriot, was sentenced to seven days' imprisonment by the Turkish terrorists because he had bought one loaf of bread from a Greek Cypriot. This same person was ordered to leave his house because it was situated in the Greek sector and ordered to take up residence in another place more to the liking of the Turkish terrorists. When he refused he was sentenced to another three days' imprisonment.

31. Again in January 1965, the Turkish Cypriot "mukhtar"—that is to say, the village headman—of Moutayiaka village, named Hussein Mehmet, was sentenced to a fine for buying goods worth 10 pounds from Greeks. The goods were destroyed by the Turkish terrorists.

32. At the beginning of March 1965, Mustafa Koukoufkiacos of Galinoporni, another Turkish Cypriot, was brutally beaten up by Turkish terrorists because he went to the Greek village of Yialousa to sell goods.

33. Hassan Moustafa, another Turkish Cypriot, aged twenty, of Pergamos village, was beaten up and imprisoned because he went to the Greek sector of Nicosia without a permit from the Turkish terrorists. He, however, managed to escape on 9 March 1965 and sought the protection of the Cyprus police, which was granted to him.

34. The following Turkish Cypriots were ill-treated by Turkish terrorists because they had good relations with Greek Cypriots: Houssein Hassan Houssein, Behitch Salih Ousta, Satiha Tewfik Hotzia, Shazie Tewfik Hotzia.

35. A case, however, of which special note should be taken is the case of Irfan Suleiman, who, before the incidents started in Cyprus, was the Director-General of the Ministry of Labour and Social Insurance. Mr. Suleiman was kept by force in the area controlled by the Turkish terrorists in Nicosia. He requested a permit to visit the appropriate Government department in order to make his arrangements to go to the United Kingdom to visit his sick wife. The Turkish terrorist leadership refused him permission, but finally he managed to escape, in spite of great danger to his life, and sought the protection and the assistance of the Government; these were granted to him. He is now in the United Kingdom.

36. If I had not the highest regard for the dignity of this Council, I would have asked for your indulgence, Mr. President, to cite in full the statement made to the police by Hassan Mehmet, aged nineteen, a Turkish Cypriot from Hamid Mandres. That statement tells in stark and simple terms of the unmentionable brutalities perpetrated before his very eyes upon his two sisters, one of them aged fifteen, and upon his mother, by a lieutenant of the Turkish Army and local Turkish Cypriot members of the Turkish terrorist organization, for his refusal to go to the mountains to receive military training and fight against the Government.

30. En janvier 1965, un ancien sergent de la police du nom de Hussein Tahsin, Chypriote turc, a été condamné à sept jours d'emprisonnement par les terroristes turcs parce qu'il avait acheté une miché de pain à un Chypriote grec. Cette même personne a reçu l'ordre de quitter sa maison parce qu'elle était située dans le secteur grec et d'aller s'établir ailleurs, en un endroit qui était plus à la convenance des terroristes turcs. Lorsque cet homme a refusé d'obéir à cet ordre, il a été condamné à trois autres jours d'emprisonnement.

31. En janvier 1965 également, un Chypriote turc nommé Hussein Mehmet, "mukhtar" — c'est-à-dire chef — du village de Moutayiaka, a été condamné à une amende pour avoir acheté à des Grecs des marchandises d'une valeur de 10 livres. Les terroristes turcs ont détruit ces marchandises.

32. Au début de mars 1965, Mustafa Koukoufkiacos, de Galinoporni, Chypriote turc lui aussi, a été brutalement frappé par des terroristes turcs parce qu'il s'était rendu dans le village grec de Yialousa pour y vendre des marchandises.

33. Hassan Moustafa, Chypriote turc de 20 ans, du village de Pergamos, a été battu et emprisonné parce qu'il s'était rendu dans le secteur grec de Nicosia sans permis des terroristes turcs. Il a cependant réussi à s'échapper le 9 mars 1965 et a demandé protection à la police turque, qui la lui a accordée.

34. Voici les noms de Chypriotes turcs qui ont été maltraités par des terroristes turcs parce qu'ils entretenaient de bonnes relations avec des Chypriotes grecs: Houssein Hassan Houssein, Behitch Salih Ousta, Satiha Tewfik Hotzia, Shazie Tewfik Hotzia.

35. Il y a, en outre, un cas qui doit être tout spécialement noté; c'est celui de Irfan Suleiman qui, avant le début des incidents à Chypre, était directeur général au Ministère du travail et des assurances sociales. M. Suleiman a été gardé de force dans la zone contrôlée par les terroristes turcs à Nicosia. Il a demandé la permission d'aller chercher au service administratif compétent les papiers nécessaires pour se rendre au Royaume-Uni au chevet de sa femme malade. Les chefs terroristes turcs lui ont refusé cette autorisation; il a finalement réussi à s'échapper, au péril de sa vie, et a demandé protection et assistance au gouvernement, ce qui lui a été accordé. Il se trouve maintenant au Royaume-Uni.

36. Si je n'avais pas le plus grand respect pour la dignité du Conseil, je vous demanderais, Monsieur le Président, de citer intégralement la déclaration faite à la police par Hassan Mehmet, Chypriote turc de 19 ans, du village de Hamid Mandres. Cette déclaration rapporte en termes non déguisés les brutalités indécibles commises en la présence de ce Chypriote turc sur ses deux sœurs, dont l'une était âgée de 15 ans, et sur sa mère par un lieutenant de l'armée turque et des membres chypriotes turcs de l'organisation terroriste turque locale, parce qu'il avait refusé de se rendre dans les montagnes pour y recevoir une formation militaire et combattre contre le gouvernement.

37. This is only one of the very many examples of how the agents of Ankara in Cyprus, and indeed members of the Turkish Army in Cyprus, are employing force in order to compel the Turkish Cypriot population to accept and work for their policy of division.

38. Only the other day a young girl, nineteen-year-old Merife Irfan, was found unconscious in the middle of a street in Lefka by members of the Irish contingent of the United Nations Force, and when she was taken to the hospital she was found to have been ill-treated and repeatedly raped. This unfortunate girl died later in hospital. She had committed suicide, and the reason was quite clearly stated in a letter that was found on her in which she described the sufferings she had undergone in the hands of the Turkish terrorists.

39. I can cite a lot of other cases. Indeed, one day perhaps all of them must be placed before you. I can cite cases of people who were unfortunate enough not to succeed when they tried to escape. I can cite cases of many people who suffered because they refused to obey orders of the Turkish terrorists or because they refused to take up arms against the Government. I can cite cases of people who suffered because they committed the crime of wanting good relations and co-operation with their Greek Cypriot compatriots. I can cite cases of people who managed to escape.

40. This is the situation in the pockets of subversion controlled by the Turkish terrorists. Is this a situation that will be allowed to continue? Apart from the political considerations and apart from the threat to peace which the existence, the consolidation and the enlargement of these pockets constitute, are the humanitarian considerations alone not enough to justify the termination of this situation?

41. The Government of Cyprus has pledged itself in this Council to do its utmost for the protection of all citizens of Cyprus, whether they be Greek or Turkish Cypriots; but we feel that under the present circumstances, it is the duty of the United Nations Force to assist the Government in this respect. The pockets illegally controlled by force by Turkish terrorists must be eliminated if internal peace in Cyprus is to be secured on a permanent basis, if the United Nations is to succeed and if the bulk of the Turkish Cypriot population, who yearn for peace, are to be freed from the hands of the Turkish terrorists.

42. Dr. Ihsan Ali, the Turkish Cypriot leader, has, on many occasions, exposed the sufferings of the Turkish Cypriot population at the hands of the terrorists. Dr. Ali—and I am quite well aware of the fact that the Turkish representative does not like him—in a recent letter he addressed to the President of the Republic, states again that thousands of Turks are being tortured by a small number of terrorists, and he wonders by what logic the Turkish Government supports this terrorism. The voice of this courageous man is obviously not heard in Ankara.

37. Ce n'est là qu'un des très nombreux exemples des méthodes que les agents d'Ankara et les membres de l'armée turque à Chypre emploient pour forcer la population chypriote turque à accepter leur politique séparatiste et à y collaborer.

38. Il y a quelques jours seulement, une jeune fille de 19 ans, Merife Irfan, a été trouvée inconsciente dans une rue à Lefka par des membres du contingent irlandais de la Force des Nations Unies; on l'a transportée à l'hôpital, où l'on a constaté qu'elle avait été maltraitée et violée à plusieurs reprises. Cette malheureuse jeune fille est morte un peu plus tard à l'hôpital. Elle s'était suicidée, et la raison de son suicide était clairement indiquée dans une lettre qui a été trouvée sur elle et dans laquelle elle décrivait les souffrances que lui avaient infligées les terroristes turcs.

39. Je pourrais citer bien d'autres exemples. Un jour peut-être tous ces cas devront être exposés devant vous. Je pourrais citer le cas de personnes qui ont eu le malheur de ne pas réussir dans leur tentative d'évasion. Je pourrais citer le cas de bien des gens qui ont souffert parce qu'ils refusaient d'obéir aux ordres des terroristes turcs ou de prendre les armes contre le gouvernement. Je pourrais citer le cas de personnes qui ont souffert parce qu'elles avaient commis le crime de vouloir entretenir de bonnes relations avec leurs compatriotes chypriotes grecs. Je pourrais citer le cas de personnes qui ont réussi à s'évader.

40. Voilà quelle est la situation dans les poches de subversion contrôlées par les terroristes turcs. Doit-on permettre qu'une telle situation devienne permanente? En dehors de toute considération politique et de la menace à la paix que constituent l'existence de ces poches, leur consolidation et leur élargissement, les considérations humanitaires ne sont-elles pas suffisantes pour que l'on mette fin à une telle situation?

41. Le Gouvernement de Chypre s'est engagé devant le Conseil à faire tout son possible pour protéger tous les citoyens de Chypre, qu'ils soient Chypriotes grecs ou Chypriotes turcs; mais nous estimons que dans les circonstances actuelles il est du devoir de la Force des Nations Unies d'aider le gouvernement dans ce domaine. Les poches que les terroristes turcs contrôlent illégalement par la force doivent être éliminées si l'on veut rétablir de façon permanente la paix à Chypre, si l'on veut que les Nations Unies réussissent, et si l'on veut que la majorité de la population chypriote turque, qui désire vivre en paix, soit libérée de l'emprise des terroristes turcs.

42. M. Ihsan Ali, le leader chypriote turc, a fait à maintes reprises le récit des souffrances de la population chypriote turque qui se trouve au pouvoir des terroristes. M. Ali — et je sais pertinemment que le représentant de la Turquie ne l'aime pas —, dans une lettre qu'il a récemment adressée au Président de la République, déclare à nouveau que des milliers de Turcs sont torturés par un petit nombre de terroristes, et il se demande comment le Gouvernement turc peut logiquement soutenir ce terrorisme. La voix de cet homme courageux ne se fait sans doute pas entendre jusqu'à Ankara.

43. The intolerable situation prevailing in the areas under the control of the Turkish terrorists, which I have just described, is further underlined by the following remark of the Secretary-General contained in paragraph 203 of his report [S/6228]:

"One of the principal obstacles in the present circumstances is the inaccessibility of the areas inhabited entirely by Turkish Cypriots to the Government's law-enforcing authorities and officials. The organs of the State are thus powerless in these areas to administer justice by protecting society from the criminal elements."

44. The intentions of Turkey are by now clear to all. The agents of Turkey in Cyprus operate on the basis of a plan which calls for the preservation of the existing abnormal situation; the enlargement of the areas under the control of the terrorists so as to create a pattern of artificial *de facto* separation; and the creation of military and other conditions facilitating invasion from Turkey. It is in this context that I wish to deal briefly with the events which led to the recent incident in the area of Lefka.

45. By way of background, it will be recalled that Lefka constitutes one of the pockets under the control of the Turkish terrorists. A considerable number of terrorists, a great number of them infiltrators from Turkey, are gathered in this area situated only a few miles from the shore and overlooking a possible invasion area. In an effort to consolidate their control and enlarge their enclave, the terrorists completed, on 9 March 1965, a road link between Lefka and Ambelikou, another Turkish Cypriot village. This connexion also made it possible for them to gain easy access to the intervening strategic heights and hills overlooking and militarily controlling the shoreline.

46. In other words, a virtually continuous bridgehead was being established, with the rebel forces at Lefka and Ambelikou being gradually brought together. As soon as that road link had been completed, movements of Turkish armed terrorists were observed on the important heights between these two villages.

47. This movement was particularly significant in the light of the fact that on 5 February 1965 a Turkish submarine was observed to approach the coast near the Limnitis area. On 3 March a ship was also observed to be approaching the Limnitis area. On 5 March two ships were seen to approach this area again at a distance of 100 to 200 yards. This has been confirmed to the Government authorities by members of the United Nations Force in the area. On 6 and 7 March, other movements of ships in that area were observed. In the light of this situation, Government forces were ordered to occupy positions on certain heights between the two villages which, in accordance with their strict orders, they did peacefully at night between 11 and 12 March, without incident.

48. On 12 March 1965 the National Guard informed the Commander of the United Nations Force that this

43. Cette situation intolérable qui règne dans les zones contrôlées par les terroristes turcs est encore soulignée par la remarque suivante que fait le Secrétaire général au paragraphe 203 de son rapport [S/6228]:

"L'un des principaux obstacles, dans les circonstances présentes, tient à ce que les secteurs entièrement habités par des Chypriotes turcs sont inaccessibles aux fonctionnaires et aux organes gouvernementaux chargés de faire appliquer la loi. Les organes de l'Etat sont donc incapables d'administrer la justice dans ces secteurs en protégeant la société des éléments criminels."

44. Tout le monde connaît maintenant les intentions de la Turquie. Les agents turcs à Chypre agissent conformément à un plan qui prévoit le maintien de la situation anormale actuelle, l'élargissement des zones sous contrôle des terroristes, destiné à créer une séparation artificielle de fait, et la création d'une situation militaire et de conditions facilitant l'invasion par la Turquie. C'est dans ce contexte que je voudrais parler brièvement des événements qui ont provoqué l'incident qui s'est produit récemment dans la région de Lefka.

45. Il convient de rappeler, pour situer l'affaire, que Lefka est une de ces enclaves sous contrôle des terroristes turcs. Un nombre important de terroristes, dont beaucoup se sont infiltrés de Turquie, sont rassemblés dans cette région qui est située à quelques kilomètres seulement de la côte et qui domine une région propice à l'invasion éventuelle. Afin de renforcer leur contrôle et d'élargir l'enclave, les terroristes ont achevé le 9 mars 1965 un tronçon de route reliant Lefka et Ambelikou, un autre village chypriote turc. En outre, ils peuvent ainsi avoir facilement accès aux hauteurs stratégiques et aux collines dominant la côte qu'elles permettent de contrôler militairement.

46. En somme, les terroristes étaient en train d'établir une tête de pont pratiquement ininterrompue et de rapprocher progressivement les forces rebelles de Lefka et celles d'Ambelikou. Dès que ce tronçon de route a été achevé, on a pu observer des mouvements de terroristes turcs armés sur les hauteurs importantes qui séparent ces deux villages.

47. Ces mouvements prennent une importance particulière du fait que, le 5 février 1965, on a également aperçu un sous-marin turc qui s'approchait de la côte près de la région de Limnitis. Le 3 mars, on a aperçu un autre bateau s'approchant de cette même région. Le 5 mars, deux autres bateaux ont été observés à environ 100 à 200 mètres de la côte dans cette région. Des membres de la Force des Nations Unies ont confirmé ces faits aux autorités gouvernementales. Les 6 et 7 mars, on a relevé d'autres mouvements de navires dans la même région. Devant la situation, les forces gouvernementales ont reçu l'ordre d'occuper les positions sur certaines hauteurs entre les deux villages, ce qu'elles ont fait de façon pacifique, conformément aux ordres stricts qu'elles avaient reçus au cours de la nuit du 11 au 12 mars; il n'y a eu aucun incident.

48. Le 12 mars 1965, la Garde nationale a fait savoir au Commandant de la Force des Nations Unies

action was intended for defence purposes and that there was no intention whatsoever of attacking any Turkish positions. In fact, the United Nations Force was requested to post members of its own Force on the same heights for observation purposes. During 12 March, from early in the morning until 10 o'clock at night, Turkish terrorists fired at the positions of the National Guard from the village of Ambelikou, and the National Guard did not return the fire. The only time that the National Guard returned the fire was during the afternoon of 15 March, when they tried to cover a member of the National Guard who was endeavouring to rescue another member who had been seriously wounded by Turkish fire and who in fact later died. The action of the National Guard was prompted by the need to contain the spreading of the rebellion and to avert the threat to the peace.

49. What is important, however, in this respect, is to underline the fact that the aim behind the Turkish activities which led to that incident was the intention to try to occupy a larger area for the purpose both of promoting further the plans for separation, as well as creating such conditions as might better facilitate an invasion which is still, it seems, very much on the mind of the Turkish Government. In this connexion the Security Council may be interested to know that the Chief of Staff of Turkey, General Sunai, while on an inspection tour of the Turkish military forces in the Aegean region, made clear on 12 February 1965 that—and I am now using his own words—"the Turkish Government has taken all the necessary steps for the strengthening and more complete fortification of the Turkish positions in Cyprus".

50. The violations of the territorial waters of Cyprus and the relevant activities which I have already mentioned are not the only evidence of the fact that the Turkish Government is still pursuing the same policy of aggression against Cyprus. The threats continue, the Turkish leaders, the Turkish radio and the Turkish Press go on with the provocation and the threats against Cyprus, while the President of Turkey spoke again recently of the possibility of bloodshed in Cyprus.

51. The war of nerves, too, goes on unabated. The exercises of the Turkish Navy have been renewed, and while exercises were held between 2 and 5 March, the day before yesterday new large-scale manoeuvres of the Turkish Navy were announced between Cyprus and the southern part of Turkey. This continuous threat is in itself, serious enough, because it tends to increase tension and encourage the Turkish terrorists in Cyprus to step up their subversive activities. The commentator of the Ankara Radio said the day before yesterday that if the United Nations did not take the necessary action to remove Government positions in the Lefka area, Turkey would have to take military action. Turkey threatens that it will resume air attacks on Cyprus such as those of last August, unless the Government withdraws from positions it now occupies near Lefka. In the meantime the Turkish fleet started moving near Cyprus, and the Turkish Army was put on an alarm basis for possible action. All the armed forces of Turkey have been alerted—the air force, the navy and the army—because in Cyprus the Government forces occupy certain positions to avoid a further worsening of the situation and to avert a further en-

que cette manœuvre visait exclusivement à assurer la défense côtière et qu'il n'était nullement question d'attaquer les positions turques. La Force des Nations Unies était même priée de poster certains de ses membres sur ces hauteurs, aux fins d'observation. Le 12 mars, du lever du jour jusqu'à 10 heures du soir, des terroristes turcs ont tiré sur les positions de la Garde nationale depuis le village d'Ambelikou sans que la Garde nationale riposte. Celle-ci n'a ouvert le feu qu'une fois dans l'après-midi du 15 mars, pour essayer de protéger un membre de la Garde nationale qui avait entrepris de secourir un autre garde grièvement blessé par les Turcs et qui d'ailleurs est mort un peu plus tard. La Garde nationale a agi ainsi pour empêcher que la rébellion ne gagne du terrain et pour détourner la menace à la paix.

49. Il est important cependant de souligner à ce propos le fait que le but des activités turques qui ont provoqué cet incident était de permettre l'occupation d'une zone plus étendue afin de mieux servir les plans de séparation et de créer des conditions propres à une invasion que le Gouvernement turc semble toujours envisager. A cet égard, le Conseil de sécurité apprendra peut-être avec intérêt que le chef d'état-major de la Turquie, le général Sunai, a fait le 12 février 1965, au cours d'une tournée d'inspection des forces militaires turques dans la région de la mer Egée, la déclaration suivante: "Le Gouvernement turc a pris toutes les mesures nécessaires pour renforcer et fortifier encore les positions turques à Chypre."

50. La violation des eaux territoriales de Chypre et les activités que j'ai déjà mentionnées ne constituent pas la seule preuve du fait que le Gouvernement turc poursuit toujours la même politique d'agression contre Chypre. Les menaces continuent, les dirigeants turcs, la radio turque et la presse turque provoquent et menacent toujours Chypre, et le Président de la Turquie a récemment encore évoqué la possibilité de voir le sang couler à Chypre.

51. La guerre des nerfs se poursuit avec la même intensité. La marine turque a repris ses manœuvres; des exercices ont eu lieu du 2 au 5 mars et, avant-hier, on a annoncé de nouvelles manœuvres de grande envergure de la flotte turque entre Chypre et le sud de la Turquie. Cette menace continue constitue en elle-même un danger car elle tend à accroître la tension et à encourager les terroristes turcs à Chypre à intensifier leurs activités subversives. Le commentateur de Radio-Ankara a dit avant-hier que, si les Nations Unies ne faisaient pas le nécessaire pour faire évacuer les positions du gouvernement dans la région de Lefka, la Turquie aurait recours à une action militaire. La Turquie menace, si le gouvernement ne retire pas ses forces des positions qu'elles occupent près de Lefka, de reprendre contre Chypre des attaques aériennes analogues à celles qui ont eu lieu en août dernier. En attendant, la flotte turque a commencé à s'approcher de Chypre et l'armée turque est mise en état d'alerte, prête à une action éventuelle. Toutes les forces armées de Turquie — l'aviation, l'armée, la marine — ont été alertées parce qu'à Chypre les forces

largement of a pocket of subversion in the Lefka area. In other words, Turkey would consider taking military action by bombing or invading Cyprus because the Government has taken up positions to prevent the extension of the Turkish terrorist controlled pocket at Lefka and to frustrate the efforts to create conditions favourable for a Turkish invasion. This is a glaring example of the intentions, the policy and the mentality of the Turkish Government.

52. The vested interest that Turkey has in intensifying conflict, in building up tension and beclouding the guilt for aggression which weighs so heavily on its shoulders, is illustrated by its tactics of recent weeks. It is well known that Turkey, in an effort to confuse the issue and to aggravate the situation, has not hesitated falsely to inform the Secretary-General on 9 February 1965 that, according to information received from a "reliable" source, "the Greeks of Cyprus are now on the verge of unleashing a mass armed attack against Turkish Cypriots..." [S/6181].^{3/} The same false alarm was sounded by the Turkish Chargé d'affaires in Nicosia, who called on the United Nations Force Commander in the middle of the night in order to convey to him the same "reliable" information.

53. The President of Cyprus, to whose attention these allegations were drawn, immediately sent a message to the Secretary-General [S/6188]^{2/} stating that these allegations were completely groundless, and that the Government was doing its utmost to preserve and promote peace and normality in co-operation with the United Nations Force and that it had no intention to resort to any attack against Turkish Cypriots.

54. It is a source of satisfaction to note that the Secretary-General, in relation to this, categorically states: "... there has been so far no specific evidence of preparations for a large-scale attack on the Turkish Cypriot community" [S/6228 para. 64]. I should like to stress that the significance of this incident lies not so much in the proved groundlessness of the Turkish accusations but more in its being indicative of the attitude of the Turkish Government to create tension—whenever there is quiet and comparative calmness—with a view to giving rise to incidents in preparation, perhaps for renewed Turkish aggression. This is another token of the kind of contribution which the Turkish Government makes to the return of normal conditions in Cyprus, as provided by the Security Council's resolutions.

55. The same story of creating confusion through baseless allegations has been again repeated when we read in The New York Times of today the statement made by the Turkish representative, Mr. Eralp, to the effect that he would today accuse the Cyprus Government in the Security Council of preparations for

^{3/} Ibid., Twentieth Year, Supplement for January, February and March 1965.

^{4/} Ibid.

du gouvernement ont occupé certaines positions afin d'éviter une aggravation de la situation et d'empêcher l'élargissement de l'enclave de subversion située dans la région de Lefka. En somme, la Turquie envisage une action militaire qui consisterait à bombarder ou à envahir Chypre parce que le gouvernement a occupé certaines positions afin d'empêcher que l'enclave contrôlée par les terroristes turcs à Lefka ne s'agrandisse, et afin de contrecarrer les efforts faits pour créer une situation propice à l'invasion turque. Voilà un exemple éclatant des intentions, de la politique et de la mentalité du Gouvernement turc.

52. La tactique employée par la Turquie au cours des dernières semaines illustre bien l'intérêt qu'elle a à intensifier le conflit, à augmenter la tension et à cacher la responsabilité de l'agression qui pèse si lourdement sur elle. Chacun sait que la Turquie, cherchant à embrouiller la question et à aggraver la situation, n'a pas hésité à donner des renseignements erronés au Secrétaire général, le 9 février 1965, en lui faisant savoir que, selon des renseignements reçus de source "digne de foi", "les Grecs de Chypre sont maintenant sur le point de lancer une attaque armée massive contre les Chypriotes turcs..." [S/6181^{2/}]. La même fausse alerte a été donnée par le Chargé d'affaires turc à Nicosia, qui s'est rendu au milieu de la nuit auprès du Commandant de la Force des Nations Unies afin de lui communiquer les mêmes renseignements "dignes de foi".

53. Le Président de Chypre, ayant été informé de ces allégations, a immédiatement adressé un message au Secrétaire général [S/6188^{2/}], lui affirmant qu'elles étaient absolument dénuées de tout fondement, que le gouvernement faisait son possible pour préserver et promouvoir la paix et le rétablissement d'une situation normale en coopération avec la Force des Nations Unies et qu'il n'envisageait nullement d'attaquer les Chypriotes turcs.

54. Nous notons avec satisfaction que le Secrétaire général déclare catégoriquement à ce propos: "... on n'a jusqu'ici décelé aucune preuve concrète de préparatifs en vue d'une attaque de grande envergure contre la communauté chypriote turque" [S/6228, par. 64]. Je tiens à souligner que l'importance de cet incident ne vient pas tant de ce qu'il prouve l'absence de fondement des accusations de la Turquie, mais de ce qu'il est caractéristique de l'attitude du Gouvernement turc, qui cherche à créer une situation tendue — chaque fois qu'un calme relatif règne — afin de provoquer des incidents qui permettraient peut-être une nouvelle agression turque. C'est une autre preuve de la façon dont le Gouvernement turc contribue au retour aux conditions normales à Chypre, que prévoient les résolutions du Conseil de sécurité.

55. Nous retrouvons ce même procédé, qui consiste à semer la confusion en portant des accusations sans fondement, dans l'article paru aujourd'hui dans le New York Times, où nous pouvons lire une déclaration du représentant de la Turquie, M. Eralp, selon laquelle il accuserait aujourd'hui, devant le Conseil de sécurité, le Gouvernement chypriote de se pré-

^{3/} Ibid., vingtième année, Supplément de janvier, février et mars 1965.

^{4/} Ibid.

attacking the Turkish minority in Cyprus. This is how tension is created and this is how Turkey attempts to shelter its own guilt.

56. We have repeatedly stated before this Council that our policy is a policy of peace. In this connexion we are ready to strengthen the co-operation with the United Nations Force in Cyprus, on the basis of the mutual aim of preventing the renewal of fighting and—I wish to emphasize this—the full and complete return to normal conditions throughout the territory of Cyprus. We shall resist with all the force at our disposal any attempts to confront us with stalemated conditions perpetuating and promoting any kind of separation and division.

57. Likewise, I must stress that my Government, which cannot abandon its responsibilities to protect all the citizens, will not resign its role, and, while fully co-operating with the United Nations Force in the proper discharge of the latter's functions, it will discharge its own responsibilities to the full. Furthermore, my Government is not prepared to abandon its responsibilities in the field of defence, and will continue to take all appropriate measures in this respect with firmness and determination. It is impossible to argue that Cyprus should not strengthen its defence when Cyprus is being continuously threatened with aggression.

58. I, also, consider it appropriate, in order to avoid any room for doubt or possibility for misunderstanding, to reaffirm that the Government of Cyprus, which is the legal Government of the country, and the vast majority of the population of Cyprus will under no circumstances even consider any divisive solution envisaging partition or federation. Cyprus is a country that cannot be divided. There are certain principles and values in life that honourable people cannot compromise. We shall never compromise freedom and we shall never compromise the right of our people to decide freely for themselves their own destiny. These are the values for which many wars have been fought, much blood has been shed and millions of people have lost their lives. These are the values upon which the United Nations has been built. These are the values in the service of which the United Nations has pledged itself by virtue of its Charter. There may be subversion in Cyprus instigated by Turkey aiming at destroying the unity of Cyprus. There may be threats of invasion and aggression. There may be invasion. There may be aggression. There may be new bombings. There is one thing that the people of Cyprus will never compromise or alter, and that is their determination to secure their complete freedom and decide freely for themselves their own destiny. The people of Cyprus are confident that in their struggle their weakness in size and in numbers is balanced by the strong moral power which their just cause represents and which is further strengthened by the support and solidarity of all freedom-loving peoples in the world.

59. Before concluding, I wish to reiterate once again our most sincere appreciation to the Secretary-General and his assistants, both in New York and in Cyprus, for their untiring efforts in carrying out their mission in the interests of peace. Our appreciation

parer à attaquer la minorité turque à Chypre. Voici comment est créée la tension et voici comment la Turquie cherche à masquer sa propre culpabilité.

56. Nous avons constamment affirmé devant le Conseil que notre politique était une politique de paix. A cet égard, nous sommes prêts à renforcer la coopération avec la Force des Nations Unies à Chypre, sur la base de l'aide mutuelle, afin de prévenir la reprise des combats et — je désire insister sur ce point — afin d'assurer un retour complet aux conditions normales sur tout le territoire de Chypre. Nous résisterons de toutes nos forces à toute tentative de nous mener dans une impasse et de nous imposer des conditions qui perpétueraient et favoriseraient la séparation et la division.

57. Je dois également souligner que mon gouvernement, qui ne saurait renoncer à son devoir de protéger tous les citoyens, ne se démettra pas de son rôle, et que, tout en coopérant pleinement avec la Force des Nations Unies pour lui permettre de s'acquitter de ses fonctions de façon satisfaisante, il s'acquittera pleinement de ses propres responsabilités. Mon gouvernement n'est pas davantage disposé à abandonner ses responsabilités en matière de défense, et il continuera de prendre à cet égard, avec fermeté et détermination, toutes les mesures nécessaires. Il est impossible de soutenir que Chypre ne doit pas renforcer ses moyens de défense alors qu'elle est constamment menacée d'agression.

58. Je pense qu'il convient, afin d'éviter toute possibilité de doute ou de malentendu, de réaffirmer que le Gouvernement de Chypre, qui est le gouvernement légitime du pays, et la vaste majorité de la population de Chypre ne songeront en aucune circonstance à une solution de division prévoyant le partage ou la fédération. Chypre est un pays qui ne peut être divisé. Il existe certains principes et certaines valeurs sur lesquels les gens d'honneur ne peuvent transiger. Nous ne transigerons jamais sur la liberté et nous ne transigerons jamais sur le droit qu'a notre peuple de décider librement de son propre destin. Pour ces valeurs, de nombreuses guerres ont été livrées, beaucoup de sang a été répandu et des millions de personnes ont donné leur vie. C'est sur ces valeurs que l'ONU a été construite. C'est à servir ces valeurs que l'ONU s'est engagée en vertu de sa charte. Il peut y avoir des menées subversives à Chypre, à l'instigation de la Turquie, qui cherche à détruire son unité. Il peut y avoir des menaces d'invasion et d'agression. L'invasion peut se produire, l'agression aussi. Il peut y avoir de nouveaux bombardements. Il y a une chose sur laquelle le peuple de Chypre ne transigera jamais, c'est sa volonté d'assurer sa pleine liberté et de décider librement de son propre destin. Le peuple de Chypre est certain que, dans sa lutte, sa faiblesse numérique est compensée par la force morale que lui donne sa juste cause et qui est renforcée par l'appui et la solidarité de tous les peuples épris de liberté dans le monde entier.

59. Avant de conclure, je voudrais dire une fois de plus combien nous sommes reconnaissants au Secrétaire général et à ses collaborateurs, tant à New York qu'à Chypre, pour les efforts inlassables qu'ils ont faits afin de mener à bien cette mission

also goes to all countries which have contributed in any way to the establishment and the maintenance of the United Nations Force.

60. Finally, I should like to express equally our deep appreciation to you, Mr. President, and to the Security Council for all that this Council has done in the case of Cyprus.

61. The PRESIDENT (translated from French): I call on the next speaker, the representative of Turkey.

62. Mr. ERALP (Turkey): As usual, I shall reserve my right to reply to the distortions and allegations made in the normal manner by the Foreign Minister of the Greek-Cypriot Administration.

63. It has been almost a year since the Security Council approved the despatch of a peace-keeping force to Cyprus. The mandate of that Force is well known to the Council. Briefly, it was to keep the peace, try to restore law and order and normal conditions. Almost a year after the despatch of the Force to Cyprus not only are we no nearer a final settlement but, in spite of the uneasy truce, we seem to be threatened with a recurrence of fighting on a much larger scale. That is the gist of the present report of the Secretary-General [S/6228].

64. The Council has met in order to consider whether it should adopt the recommendation of the Secretary-General to extend the Force for a further period of three months. Since all the parties seem to be agreeable to it, we may assume that such a prolongation will take place. But I believe that the Council would do well to look into the causes of this continued acute frustration.

65. The peace-keeping Force, its Commander, General Thimayya, and the Special Representative of the Secretary-General, Mr. Bernardes, have done exceedingly well under circumstances which have always been difficult and are becoming more and more trying now. The Secretary-General and his collaborators have exercised their customary wisdom, patience and effective control. Those public-spirited countries which have generously contributed in money and kind for this peace-keeping effort have continued to do so. And the Mediator, Mr. Galo Plaza, parallel to his efforts to find a peaceful, agreed settlement, has tried to bring his considerable salutary influence to bear in order to create an atmosphere of peace and quiet on the Island. To all of these, my Government and my delegation would like to express our sincere thanks.

66. In spite of this, the report of the Secretary-General is a tragic admission of the fact that a recurrence of fighting on a much larger scale is still a possibility and a return to normal conditions is still far from being achieved. The Council, therefore, is entitled to ask why these noble efforts have miscarried and who is responsible for this frustration.

dans l'intérêt de la paix. Notre gratitude va aussi à tous les pays qui ont contribué d'une façon quelconque à la création et au maintien de la Force des Nations Unies.

60. Enfin, je voudrais également exprimer notre profonde reconnaissance au Président et au Conseil de sécurité pour tout ce que le Conseil a fait pour Chypre.

61. Le PRESIDENT: Je donne la parole à l'orateur suivant, le représentant de la Turquie.

62. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: Comme d'habitude, je me réserve le droit de répondre ultérieurement aux déclarations erronées et aux allégations faites de la manière habituelle par le Ministre des affaires étrangères de l'administration chypriote grecque.

63. Il y a près d'un an que le Conseil de sécurité a approuvé l'envoi d'une Force du maintien de la paix à Chypre. Le mandat de cette force est bien connu du Conseil. En bref, il s'agit de maintenir la paix, d'essayer de rétablir l'ordre public et de normaliser la situation. Près d'un an après l'envoi de cette force à Chypre, non seulement nous ne nous sommes pas rapprochés d'un règlement définitif, mais, en dépit d'une trêve précaire, il semble que nous soyons menacés d'une reprise des combats sur une échelle beaucoup plus vaste. Telles sont les conclusions essentielles du présent rapport du Secrétaire général [S/6228].

64. Le Conseil s'est réuni afin d'examiner s'il y a lieu d'adopter la recommandation du Secrétaire général tendant à prolonger le mandat de la Force pour une période supplémentaire de trois mois. Comme toutes les parties semblent d'accord à ce sujet, on peut supposer qu'une décision sera prise dans ce sens. Mais je pense que le Conseil ferait bien d'examiner attentivement les raisons pour lesquelles cette crise aiguë n'a pu être dénouée jusqu'à présent.

65. La Force du maintien de la paix, son commandant, le général Thimayya, et le représentant spécial du Secrétaire général, M. Bernardes, se sont acquittés de leur tâche de façon remarquable dans des circonstances qui ont toujours été difficiles et qui deviennent de plus en plus pénibles. Le Secrétaire général et ses collaborateurs ont fait preuve comme d'habitude de sagesse, de patience et ont contrôlé de façon efficace la situation. Les pays soucieux du bien public qui ont participé généreusement à cet effort de maintien de la paix par leurs contributions en espèces et en nature continuent de le faire. Le Médiateur, M. Galo Plaza, parallèlement aux efforts qu'il déploie pour aboutir à un règlement pacifique concerté, a essayé d'exercer son influence considérable et salutaire afin de créer dans l'île un climat de paix et de tranquillité. Mon gouvernement et ma délégation tiennent à adresser à tous leurs remerciements sincères.

66. Malgré cela, le rapport du Secrétaire général contient l'aveu tragique qu'une reprise des combats à beaucoup plus grande échelle ne doit pas être exclue et qu'on est encore loin d'un retour à la normale. Le Conseil est donc en droit de se demander pourquoi ces nobles efforts n'ont pas abouti et qui est responsable de cet échec.

67. In the view of this delegation, the present report of the Secretary-General which we have before us clearly indicates the culprit. In spite of its circumspection in not trying to apportion blame, it is by the very facts that it relates, a clear indictment of the policies of the Greek-Cypriot Government and of the Government of Greece.

68. The root of the trouble is, of course, the determination of the Greek-Cypriot régime to impose their solution by force. Just as they have disregarded solemn treaty obligations and torn up the Constitution of the Republic, they have systematically reneged on agreements concluded for the maintenance of at least a tenuous peace, both before and after the stationing of the UNFICYP in Cyprus.

69. They have violated the Green Line agreement between the two communities by not evacuating the suburb of Küçük Kaimakli and by fortifying buildings in that area.

70. The Paphos Agreement under which they were to withdraw from the "Phoni" quarters in the Turkish sector has been disregarded.

71. Mr. Spinelli of the United Nations negotiated an agreement between the two sides as to the village of Ghaziveran regarding the dismantling of the Greek stronghold outside the village. This was of course never done.

72. The agreement concluded on 15 May 1964, under the auspices of General Gyani, concerning the Greek fortifications around Famagusta has been violated without any compunction. The report, in its paragraphs 71 through 76, is an eloquent account of the arrogant manner in which all agreements are set aside.

73. The fate of the agreement reached between the Force Commander and the Greek régime in November 1964 is told in detail in paragraphs 19 through 28 of the report. It is indeed a sad account of the treatment to which a United Nations Force is subjected by the unlawful Government of a Member of the United Nations. I shall not go into a repetition of the words of the report which speaks of instances of obstruction of UNFICYP vehicles, in some cases, involving threats of hostile action, where such vehicles were stopped, threatened, forced off the road by National Guard vehicles, deliberately pushed or forced into collisions, of machine guns being trained on UNFICYP aircraft and such aircraft actually being fired at from the ground. All this in the face of agreements for the freedom of movement.

74. As for the freedom of movement for Turkish Cypriots which had been so grandiosely offered by Archbishop Makarios in his cable to the Secretary-General last September [S/5950/Add. 2, Annex]^{5/}, it has of course remained so in theory only. In effect, those Turks who venture forth into the Greek sectors

67. De l'avis de ma délégation, le rapport du Secrétaire général dont nous sommes saisis montre clairement qui est le coupable. Bien qu'il s'abstienne prudemment d'évaluer les responsabilités, il constitue, par les faits mêmes qu'il relate, un net réquisitoire contre la politique du Gouvernement chypriote grec et du Gouvernement grec.

68. Bien entendu, à la base des difficultés actuelles se trouve la volonté des dirigeants chypriotes grecs d'imposer de force leur solution. Tout comme ils ont méconnu les obligations solennelles découlant des traités et déchiré la Constitution de la République, ils ont systématiquement renié les accords conclus pour le maintien de la paix, même précaire, avant comme après l'envoi de la Force des Nations Unies à Chypre.

69. Ils ont violé l'accord établissant la Ligne verte entre les deux communautés en n'évacuant pas le faubourg de Küçük Kaimakli et en fortifiant les immeubles dans cette zone.

70. Ils n'ont pas respecté l'accord de Paphos qui prévoyait leur retrait des quartiers de Phoni dans le secteur turc.

71. M. Spinelli a négocié au nom de l'ONU un accord entre les deux camps concernant le démantèlement de la position fortifiée grecque située en dehors du village de Ghaziveran. Bien entendu, cet accord n'a jamais été exécuté.

72. L'accord conclu le 15 mars 1964, sous les auspices du général Gyani, au sujet des fortifications grecques autour de Famaguste a été violé sans aucun scrupule. Les paragraphes 71 à 76 du rapport sont un compte rendu éloquent de l'arrogance avec laquelle tous ces accords ont été bafoués.

73. Les paragraphes 19 à 28 du rapport relatent en détail ce qu'il est advenu de l'accord conclu en novembre 1964 entre le Commandant de la Force et le régime grec. On y trouve un compte rendu vraiment navrant de la manière dont une Force des Nations Unies est traitée par le gouvernement illégitime d'un Etat Membre de l'ONU. Je ne répèterai pas ce que dit le rapport qui relève un certain nombre de cas où la libre circulation des véhicules de la Force a été entravée et quelques cas de menaces d'actions hostiles. Au cours de ces incidents, des véhicules de la Garde nationale ont arrêté des véhicules de la Force, les ont menacés, forcés à quitter la route, poussés et ont provoqué délibérément des collisions; des mitrailleuses ont été pointées contre les avions de la Force, qui, dans certains cas, ont effectivement essayé le feu d'armes au sol. Tous ces faits sont contraires aux accords sur la liberté de mouvement.

74. Quant à la liberté de déplacement des Chypriotes turcs que l'archevêque Makarios, dans son télégramme au Secrétaire général en septembre dernier [S/5950/Add.2, annexe^{5/}], a si noblement offerte, elle demeure bien entendu purement théorique. En fait, les Turcs qui s'aventurent dans les secteurs

^{5/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.

^{5/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.

of the Island are left to the mercy of armed Greek policemen or armed bandits in uniform. They are subjected to degrading and humiliating searches, and their goods and farm products are mishandled, destroyed or arbitrarily confiscated. I refuse to go into a long list of these instances. I shall not take the time of the Council, as Foreign Minister Kyprianou has done, with a number of trumped-up charges and imaginary names as to the atrocities which are supposed to have been committed. I do not think I have the right to do that.

75. As for the harvesting agreement entered into with the concurrence of the UNFICYP, it has also suffered the fate of all agreements. Under this Agreement, the Greeks have been able to harvest the whole of their crops in the Turkish-controlled areas under UNFICYP escort and supervision. In contrast, the Turkish Cypriots could only harvest 45 per cent of their crops in Greek-controlled areas. The rest has been illegally harvested by Greek Cypriots. Furthermore, thousands of acres of Turkish farm land situated in Greek areas are being tilled by the Greeks without any compensation whatsoever to the Turkish owners. In addition, the Greek Cypriot authorities are using every possible technicality to deprive the Turks of the means of making their livelihood by tilling the soil. The recent prohibitive licence fee on tractors is a case in point.

76. Paragraphs 135-138 of the Secretary-General's report clearly state that there has been no let-up in the economic pressure applied by the Greek Cypriots against the Turkish community of the Island. Goods most needed by the Turkish Cypriots are being withheld from them by their arbitrary inclusion in the so-called list of strategic materials. The economic blockade is being enforced not only through prohibitive or restrictive measures but also through complicated and subtle procedures which the Turkish Cypriots are made to follow in order to obtain their ordinary requirements of life. By this subterfuge, the Turks are being kept under psychological as well as physical pressure and are obliged to live in conditions of misery. The Greek administration relaxed somewhat this economic pressure on the Turkish community during the period immediately preceding the opening of the nineteenth session of the General Assembly where the question of Cyprus was to have been considered. Now that the Assembly is behind us, the pressure is once again turned on with increased intensity. This is part of the typical tactics utilized by the Greek Cypriot régime to mislead world public opinion.

77. The Greek Cypriot leadership has, from time to time, even found it expedient to make apparently conciliatory gestures yielding to United Nations efforts to relieve the Turkish community from this inhuman pressure. In reality, however, the economic blockade has continued with increased intensity. Even the Red Crescent relief supplies sent from Turkey in order to provide for the Turkish community's most elementary requirements are being subjected to arbitrary restrictions and unjustified obstruction.

grecs de l'île sont à la merci de policiers grecs armés ou de bandits armés en uniforme. Ils sont soumis à des fouilles humiliantes, leurs biens ainsi que les produits de leurs exploitations étant abîmés, détruits ou confisqués sans raison valable. Je ne vais pas dresser la liste de ces incidents. Je ne veux pas accaparer le temps du Conseil, comme l'a fait M. Kyprianou, ministre des affaires étrangères, par toute une série d'accusations fallacieuses et de noms imaginaires de personnes contre qui des atrocités auraient été commises. Je ne pense pas avoir le droit de le faire.

75. Quant à l'accord sur les récoltes conclu avec l'assentiment de la Force des Nations Unies, il a également subi le sort des autres accords. En vertu de cet accord, les Grecs ont pu moissonner toutes leurs récoltes, dans les zones contrôlées par les Turcs, sous la surveillance et la protection de la Force. Par contre, les Chypriotes turcs n'ont pu moissonner que 45 p. 100 de leurs récoltes dans les zones contrôlées par les Grecs, le reste ayant été moissonné dans des conditions illégales par les Chypriotes grecs. En outre, des milliers d'acres de terres arables turques situées dans les zones grecques sont exploités par les Grecs sans aucune indemnisation des propriétaires turcs. De plus, les autorités chypriotes grecques ont recours à tous les prétextes possibles pour priver les cultivateurs turcs de leurs moyens de subsistance. Le montant exorbitant de la patente sur les tracteurs en est un exemple flagrant.

76. Les paragraphes 135 à 138 du rapport du Secrétaire général indiquent clairement que les pressions économiques exercées par les Chypriotes grecs contre la communauté turque de l'île ne se sont pas relâchées. Les Chypriotes turcs sont privés des articles les plus indispensables du fait que ceux-ci figurent arbitrairement sur la prétendue liste d'articles stratégiques. Le blocus économique est appliqué non seulement par des mesures d'interdiction ou de restriction mais aussi par une procédure compliquée et subtile à laquelle les Chypriotes turcs sont obligés de se plier pour obtenir les articles de première nécessité. Grâce à ce subterfuge, les Turcs sont maintenus dans un climat d'oppression psychologique autant que physique et réduits à la misère. L'administration grecque a légèrement relâché cette pression économique contre la communauté turque pendant la période qui a précédé immédiatement l'ouverture de la dix-neuvième session de l'Assemblée générale, au cours de laquelle devait être examinée la question de Chypre. Maintenant que l'Assemblée est passée, cette pression s'exerce à nouveau avec une intensité accrue. Cela fait partie de la tactique habituelle utilisée par le régime chypriote grec pour induire en erreur l'opinion publique mondiale.

77. L'administration chypriote grecque a même jugé bon, de temps à autre, de faire des gestes de conciliation en paraissant céder aux efforts déployés par les Nations Unies pour délivrer la communauté turque de cette pression inhumaine. Mais, en réalité, le blocus économique n'a fait que se renforcer. Même les secours envoyés de Turquie par le Croissant-Rouge pour pourvoir aux besoins les plus élémentaires de la communauté turque font l'objet de restrictions arbitraires et d'une obstruction injustifiée.

78. Each time a relief supply is sent by the Red Crescent Society, lengthy representations become necessary in order to obtain clearance from the Greek Cypriot administration. The UNFICYP and the International Committee of the Red Cross have rendered invaluable assistance to the Turkish community in obtaining the required clearances. I would like to take this opportunity to express my Government's sincere thanks for their commendable efforts. As explained in paragraphs 165, 236 and 259 of the Secretary-General's report, the urgent need of the Turkish community for further relief supplies has been ascertained by the International Red Cross and by UNFICYP. In spite of this, the Greek Cypriot authorities continue to balk at issuing the clearance for a new shipment of relief supplies, about which they were informed by the Turkish Embassy in Nicosia on 16 January 1965, and the matter was taken up with them by the Special Representative of the Secretary-General, who, according to the report, once again, on 7 March, appealed to Archbishop Makarios to reconsider his decision and allow the shipment to enter Cyprus without restrictions and without imposition of customs duties. There has, of course, been no reply and the situation continues to be critical.

79. What I have just explained, and the evidence contained in the Secretary-General's report on economic restrictions, provide unmistakable proof that the Greek Cypriot leadership continues to use economic blockade as a weapon to attain its political objectives of suppressing the constitutional rights of the Turkish community and ultimately of uniting the island with Greece. It seems quite clear that, whenever it suits their purposes, the Greek Cypriots, in the words of the Secretary-General's report of 10 September, seek "to force a potential solution by economic pressure as a substitute for military action" [S/5950, para. 222].^{9/}

80. Resolution 186 (1964) called for a return to normal conditions in order that an agreed solution might be found to the question of Cyprus through negotiations. Archbishop Makarios has, however, paid no heed to this call. He has pushed the Constitution into oblivion and, in the political vacuum thus created, launched his de facto administration. He has proceeded to have laws enacted in contravention of the Constitution, such as the Municipalities Law, the Territorial Waters Law, the Administration of Justice Law and the Conscription Law. And now we have been told that the enactment, again contrary to the Constitution, of a new elections law is being contemplated. These laws are devoid of any validity. The adoption of a new elections law aims at destroying the principle of the existence and partnership of the two communities upon which the Republic of Cyprus is based. If the existing electoral system is altered, the Greek Cypriots will have deliberately sown the seeds of separation in Cyprus themselves, since the Turkish community cannot be expected to take part in any election to be held under an unconstitutional elections law. It is indeed surprising how the Greek Cypriot

^{9/} Ibid.

78. Chaque fois que des secours sont envoyés par la Société du Croissant-Rouge, de longues discussions sont nécessaires pour obtenir de l'administration chypriote grecque l'autorisation de les distribuer à la population. La Force des Nations Unies et le Comité international de la Croix-Rouge ont rendu des services inestimables à la communauté turque en obtenant les autorisations nécessaires. Je tiens à saisir cette occasion pour les remercier, au nom de mon gouvernement, de leurs louables efforts. Comme il est indiqué aux paragraphes 165, 236 et 259 du rapport du Secrétaire général, la Croix-Rouge internationale et la Force des Nations Unies ont établi avec certitude que la communauté turque avait un besoin urgent d'autres fournitures de secours. Malgré cela, les autorités chypriotes grecques continuent à interdire la distribution de nouveaux secours dont l'arrivée leur a été annoncée par l'ambassade turque à Nicosia, le 16 janvier 1965; le représentant spécial du Secrétaire général s'est entretenu avec elle de cette question et, selon le rapport, a adressé un nouvel appel à l'archevêque Makarios, le 7 mars, pour qu'il reconsidère sa décision et permette l'entrée des marchandises à Chypre, sans restriction et en franchise de douane. Cet appel est, bien entendu, demeuré sans réponse et la situation demeure critique.

79. Les explications que je viens de fournir et les renseignements qui figurent dans le rapport du Secrétaire général au sujet des restrictions économiques sont la preuve indubitable que les dirigeants chypriotes grecs continuent de se servir du blocus économique comme d'une arme, en vue d'atteindre leurs objectifs politiques qui sont de supprimer les droits constitutionnels de la communauté turque et, en fin de compte, d'unir l'île à la Grèce. Il semble parfaitement évident que, chaque fois que cela répond à leurs desseins, les Chypriotes grecs, pour reprendre les termes du rapport du Secrétaire général, du 10 septembre, cherchent "à imposer une solution politique par la pression économique aux lieux et places d'une action militaire" [S/5950, par. 222].^{9/}

80. La résolution 186 (1964) demandait le retour à une situation normale afin qu'un règlement concerté du problème de Chypre puisse être amené par voie de négociations. Cependant, l'archevêque Makarios n'a tenu aucun compte de cet appel. Il a relégué la Constitution dans les limbes, et dans le vide politique ainsi créé a établi son administration sur le principe du fait accompli. Il a fait promulguer des lois contraires à la Constitution, telles que la loi sur les municipalités, la loi sur les eaux territoriales, la loi sur l'administration de la justice et la loi sur la conscription. On nous dit maintenant que l'on envisage, une fois de plus, et en dépit de la Constitution, la promulgation d'une nouvelle loi électorale. Ces lois sont totalement dépourvues de validité. L'adoption d'une nouvelle loi électorale vise à détruire le principe même de l'association des deux communautés sur lesquelles repose la République de Chypre. Si le système électoral actuel est modifié, les Chypriotes grecs auront délibérément semé la graine du séparatisme à Chypre, puisqu'on ne saurait s'attendre que la communauté turque participe à de futures élections régies par une loi

^{9/} Ibid.

régime fails to grasp the ramifications of such legislation, which is likely to produce just the opposite of what they say they wish to bring about.

81. In analysing the causes of the continuation and increase of tension in the area, we must not lose sight of the pernicious role played by a partner, perhaps the senior partner, in the Greek Cypriot attempt to impose an impossible solution by force. And that is the part played by the Government of Greece. Greece has invaded the island of Cyprus with an army exceeding 10,000. It has placed this formidable force under the direct command of the former EOKA leader Grivas, who is also in full command of the Greek Cypriot illegal army. It has sent enormous quantities of all types of heavy and light armaments and military equipment to the Greeks of Cyprus. Furthermore, all the major officers in the Greek Cypriot armed forces, down to the level of company commanders, have been sent from Greece. The report of the Secretary-General carries a full account of these activities. All this is in clear defiance of the Security Council resolution calling for restraint and asking the parties to refrain from any action likely to increase tension. The fact emerges, therefore, that the unlawful Greek Cypriot régime is acting hand in glove with the Government of Greece in trying to bring about their declared intention of annexing the island to Greece. In consequence, Greece has shouldered full responsibility for all military action on the island. Again in consequence, any military aggression directed against the Turks of Cyprus will be considered as aggression coming from Greece as well as from the Greek Cypriot régime. Unless and until the Greek invading force in Cyprus and the Greek officers in the Greek Cypriot forces leave the island, the greatest threat to peace in the area will ever be present.

82. The Council is now meeting under circumstances which are particularly significant for the future of all peace-keeping operations of the United Nations. The Greek Cypriots, aided by the Government of Greece, have armed themselves to the teeth and are now beginning to feel their oats. They hurl defiance at the United Nations and at its Peace-keeping Force. The reply of Archbishop Makarios, cited in annex I (c) of the report, reflects the new tendency of the Greek insurgent régime to scoff at the attempts of the UNFICYP to maintain even an uneasy truce between the two hostile communities. The village of Ambelikou has been surrounded, besieged and attacked since last Friday. The area around the village was under the direct responsibility of the UNFICYP. They have driven the UNFICYP personnel away from their posts. This is a direct challenge to the authority of the United Nations, of the Security Council and of the UNFICYP.

électorale contraire à la Constitution. Il est véritablement surprenant de voir comment le régime chypriote grec se refuse à envisager les conséquences cachées d'une telle législation, qui aboutirait très certainement à un résultat contraire à celui auquel il prétend arriver.

81. Lorsque nous analysons les causes de la persistance et de l'aggravation de la tension dans la région, nous ne devons pas perdre de vue le rôle néfaste joué par un associé, et un associé qui a du poids, dans la tentative chypriote grecque d'imposer par la force une solution impossible. Je peux parler du rôle joué par le Gouvernement grec. La Grèce a envahi l'île de Chypre avec une armée de plus de 10 000 hommes. Elle a placé cette force impressionnante sous le commandement direct de l'ancien dirigeant de l'EOKA, Grivas, qui assure également le commandement de toute l'armée chypriote grecque, illégale comme on le sait. La Grèce a envoyé des quantités considérables d'armes lourdes et légères de tous types et d'équipements militaires aux Grecs de Chypre. En outre, tous les officiers supérieurs des forces armées chypriotes grecques, jusqu'au grade de commandant de compagnie, viennent de Grèce. Le rapport du Secrétaire général rend pleinement compte de ces activités. Elles ont lieu ouvertement, au mépris de la résolution du Conseil de sécurité qui invitait les parties à faire preuve de la plus grande modération et leur demandait de s'abstenir de toute action susceptible d'accroître la tension. Il est facile d'en déduire que le régime chypriote grec illégitime, agissant en plein accord avec le Gouvernement de la Grèce, essaie de réaliser son intention déclarée d'annexer l'île de Chypre à la Grèce. En conséquence, la Grèce a endossé la pleine responsabilité de toute action militaire dans l'île. En conséquence également, toute agression militaire contre les Turcs de Chypre sera considérée comme une agression de la Grèce autant que du régime chypriote grec. Tant que la force d'invasion grecque à Chypre, et les officiers grecs commandant les forces chypriotes grecques n'auront pas quitté l'île, la paix restera gravement menacée dans la région.

82. Le Conseil de sécurité se réunit aujourd'hui dans des circonstances particulièrement importantes pour l'avenir de toutes les opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Les Chypriotes grecs, aidés par le Gouvernement grec, se sont armés jusqu'aux dents et commencent à avoir singulièrement envie de se battre. Ils jettent un défi aux Nations Unies et à la Force du maintien de la paix. La réponse de l'archevêque Makarios, citée à l'annexe I, c, du rapport du Secrétaire général, est l'expression de la nouvelle tendance du régime grec insurgé à faire fi des intentions de la Force des Nations Unies de maintenir ne serait-ce qu'une trêve précaire entre deux communautés hostiles. Le village d'Ambelikou a été cerné, assiégé et attaqué depuis vendredi dernier. La zone ceinturant le village relevait de la responsabilité directe de la Force. Le personnel de la Force a été chassé de ses postes. Il y a là un défi lancé directement à l'autorité des Nations Unies, à celle du Conseil de sécurité et à celle de la Force.

83. We have just heard a rather lengthy account by Foreign Minister Kyprianou of the events which are alleged to have taken place in that area. It was rather unfortunate that the supplementary report of the Secretary-General was being circulated just at the time when he was speaking. Had he had time to read that report, perhaps he would have changed his own version of the events. I should like to quote from the first paragraph of the supplementary report [S/6228/Add.1]:

"The high ground between Lefka and these villages has been patrolled by UNFICYP under the cease-fire agreement, and it was understood that no military activity should take place and no fortified positions be established there."

84. The report says: "it was understood". In other words, there was an agreement. But off went the agreement, because the Greek Cypriot régime decided that it had to occupy those positions in pursuance of its policy of gradual strangulation of the Turkish positions on the island.

85. Again, the last sentence of paragraph 4 of the supplementary report reads: "When the UNFICYP District Commander protested, the local National Guard Commander informed him that orders for this move had come from National Guard Headquarters in Nicosia." Again, defiance of the United Nations.

86. If this attitude of defiance is allowed to go unchecked, it will create a precedent that may be disastrous for the future of such peace-keeping operations. I submit this point, with all the emphasis that it deserves, to the consideration of the Security Council.

87. This meeting of the Council is also critical on account of the shameless Greek Cypriot sabre rattling that is accompanying it as background noises. Only a few days ago, the President of Cyprus, who would normally be expected to speak and act as a responsible statesman, solemnly declared that, if Turkey dared to exercise its treaty rights, the Turks of Cyprus would be neutralized. The word is well chosen, but there is no doubt as to what it means. If there were any doubts, they would be dispelled by the more explicit terms used, again a few days ago, by the Supreme Commander of all Greek and Greek Cypriot forces, General Grivas, who said that in such an eventuality all Turks in Cyprus would be massacred. This is the same General Grivas, former EOKA leader, who once joined a Greek imperialist expeditionary force to drive the Turks from their homes in Asia Minor, and now would like to drive the Turks of Cyprus from their homes on the island. This is the same General Grivas who has declared on many an occasion that, unless the Turks accepted "enosis", the guns would talk. These arrogant defiances of all the norms of the United Nations age have been made possible by the overwhelming arms build-up of the Greek Cypriots, in utter disregard of the Security Council resolution, to which the Secretary-General alarmingly alludes in his report. This delegation, on a number of previous occasions,

83. Nous venons tout juste d'entendre, de la bouche du ministre des affaires étrangères Kyprianou, un compte rendu plutôt verbeux des événements qui se seraient produits dans cette région. Il est assez malencontreux que le rapport complémentaire du Secrétaire général ait été distribué au moment même où le Ministre parlait. S'il avait eu le temps de lire ce rapport, peut-être aurait-il modifié sa propre version des événements. Je me permettrais de citer la phrase suivante, qui se trouve au paragraphe 1 de ce rapport complémentaire [S/6228/Add.1]:

"Les hauteurs entre Lefka et ces villages ont été patrouillées par la Force des Nations Unies en vertu de l'accord de cessez-le-feu, et il était entendu qu'elles ne devaient être le théâtre d'aucune activité militaire et qu'il n'y serait pas établi de positions fortifiées."

84. "Il était entendu", dit le rapport. Autrement dit, il y avait eu accord. Mais cet accord n'a pas été respecté, parce que le régime chypriote grec a décidé qu'il lui fallait occuper ces positions afin de poursuivre sa politique d'asphyxie graduelle des positions turques dans l'île.

85. Par ailleurs, la dernière phrase du paragraphe 4 du rapport complémentaire se lit comme suit: "Quand le commandant de district de la Force a protesté, le commandant local de la Garde nationale l'a informé qu'il obéissait à des ordres venant du quartier général de la Garde nationale à Nicosia." Là encore, nouveau défi aux Nations Unies.

86. Si l'on ne met pas un terme à cette attitude de défi, elle créera un précédent qui pourrait être désastreux pour l'avenir des opérations de maintien de la paix. Je soumetts cette réflexion aux membres du Conseil de sécurité, en la soulignant comme il convient.

87. Cette réunion du Conseil a, par ailleurs, une importance critique en raison de l'impudence avec laquelle les Chypriotes grecs ont décidé de lui fournir comme fond sonore le cliquetis des armes qu'ils appréhendent. Il y a quelques jours à peine, le Président de Chypre, dont on s'attendrait qu'il parle comme un homme d'Etat, conscient de ses responsabilités, déclarait solennellement que si les Turcs se permettaient d'exercer les droits qui leur sont reconnus par l'aité les Turcs de Chypre seraient neutralisés. Le mot a été choisi avec soin, mais il n'y a aucun doute sur sa signification. S'il subsistait des doutes, ils seraient dissipés par les termes, plus explicites encore, employés il y a quelques jours à peine par le commandant en chef de toutes les forces grecques et chypriotes grecques, le général Grivas. Il a déclaré que, dans un cas semblable, tous les Turcs de Chypre seraient massacrés. C'est ce même général Grivas, ancien leader de l'EOKA, qui s'était joint dans le temps à une force expéditionnaire grecque dont la mission impérialiste consistait à chasser de leurs foyers les Turcs d'Asie Mineure et qui voudrait répéter l'opération avec les Turcs de Chypre. C'est ce même général Grivas qui a déclaré à maintes occasions que, à moins que les Turcs n'acceptent l'"enosis", ce seraient les canons qui parleraient. Ce refus arrogant de se conformer aux normes des

had alerted the Council to the dangers inherent in looking the other way when this aggressive build-up was going on. The chickens have now come home to roost. We still maintain that, if the danger of renewed large-scale hostilities in the area is to be averted, measures of disarmament and repatriation of troops, similar to the ones we have proposed in the past, should be taken without delay.

88. The report of the Secretary-General refers to a growing tendency on the part of the Greek Cypriots to consider the UNFICYP as having been sent to Cyprus in order to help them to victimize and subdue the Turkish Community. This is indeed most alarming, and it would be very useful if the Council would make it quite clear that the UNFICYP is not intended to serve as an instrument of the Greek régime in order to perpetuate their unlawful stranglehold on the island. At any rate, there seems to be no doubt in the minds of the Secretary-General and the UNFICYP that that is certainly not the case. Paragraph 274 of the report is unequivocal on that score. It says that "it"—that is UNFICYP—"cannot act as an instrument of the Government in helping it to extend its authority by force over the Turkish Cypriot community in the areas now under its control".

89. Paragraph 57 also refers to the well-known tendency of the Greek Cypriot régime to consider and to present the situation in the island as a rebellion. The report, of course, does not share this fanciful view. Nor does anyone else. In spite of the forlorn attempts of the Greek Cypriot administration to create this ludicrous impression, it is by now a matter of common knowledge that the rebels in Cyprus are the Greek Cypriots who have overthrown the constitutional rule of law. The mandate of the UNFICYP is clearly defined in the resolution of 4 March 1964. It deals and is intended to deal with the two hostile communities on the island on a basis of equality. The fact that the Greek Cypriot insurgents are now stronger, better armed and more arrogant, is no reason to try to distort the mandate of the Force.

90. This delegation maintains, and has always maintained, that UNFICYP could best carry out its mandate of the restoration of law and order and a return to normal conditions by patiently trying to restore the very basis of law and order on the island, namely the Constitution, and by providing for the Turkish Community the exercise of their constitutional rights. Perhaps the most practical way of starting such an endeavour would be to assure for the Turks of Cyprus full freedom of movement, unhindered and unharassed by the Greeks, on all the roads of Cyprus.

Nations Unies n'est possible que grâce à la supériorité militaire des Chypriotes grecs, auxquels on a fourni de grandes quantités d'armes, au mépris total de la résolution du Conseil de sécurité. Le Secrétaire général parle de cette situation en termes inquiétants dans son rapport. Ma délégation, bien des fois déjà, a signalé au Conseil de sécurité le danger qu'il y avait à détourner le regard pendant que, du côté grec, les armements s'entassaient. Maintenant, les résultats de cette politique commencent à se faire sentir. Nous affirmons que, si l'on veut éviter une reprise des hostilités sur une grande échelle dans la région, il convient de prendre sans délai des mesures de désarmement et de rapatriement des troupes, semblables à celles qui ont été proposées dans le passé.

88. Le rapport du Secrétaire général parle d'une tendance croissante, de la part des Chypriotes grecs, à considérer que la Force des Nations Unies a été envoyée à Chypre pour les aider à persécuter et à écraser la communauté turque. C'est là une attitude des plus inquiétantes, et il serait nécessaire que le Conseil précise une fois pour toutes que la Force n'est pas destinée à servir d'instrument au régime grec pour qu'il perpétue sa main-mise illégitime sur l'île. En tout état de cause, il semble n'y avoir aucun doute dans l'esprit du Secrétaire général et du Commandant de la Force que tel n'est pas le cas. Le paragraphe 274 du rapport est parfaitement clair à cet égard. Il y est dit que "la Force ne peut agir comme instrument du gouvernement pour l'aider à étendre de force son autorité sur la communauté chypriote turque dans les zones qui sont actuellement sous le contrôle de cette communauté".

89. Le paragraphe 57 parle aussi de la tendance bien connue du régime chypriote grec à considérer et à présenter la situation dans l'île comme un cas de rébellion. Bien sûr, le Secrétaire général ne partage pas ce point de vue fantaisiste. D'ailleurs, personne d'autre ne le partage non plus. En dépit des tentatives désespérées de l'administration chypriote grecque pour faire accepter cette notion ridicule, chacun sait maintenant que les rebelles à Chypre ce sont les Chypriotes grecs, qui ont renversé l'ordre constitutionnel. Le mandat de la Force est clairement défini dans la résolution du 4 mars 1964. La Force doit traiter les deux communautés hostiles dans l'île sur un pied d'égalité. Le fait que les Chypriotes grecs insurgés sont maintenant plus forts, mieux armés et plus arrogants que jamais, n'est pas une raison pour essayer d'attribuer à la Force un rôle qui n'est pas le sien.

90. Ma délégation affirme, comme elle l'a toujours fait, que la Force pourrait le mieux s'acquitter de son mandat, qui est de restaurer l'ordre public et une situation normale, en essayant avec patience de rétablir la base même de l'ordre public dans l'île, c'est-à-dire la Constitution, et en fournissant à la communauté turque la possibilité d'exercer ses droits constitutionnels. Peut-être le moyen le plus pratique de commencer une telle entreprise serait-il d'assurer aux Turcs de Chypre la pleine liberté de mouvement, sans obstacles et sans harcèlement de la part des Grecs, sur toutes les routes de Chypre.

91. I must say a word about an intention, referred to in paragraph 277 of the report, to try to bring about a removal of all fortifications and armed military posts in the island not essential for the defence of Cyprus against external attack. Such a proposal has been mentioned in the previous report [S/6102] of the Secretary-General, and the views of the Turkish Community on that subject had been published as an annex to it. In the view of my Government, the dangers inherent to the Turkish Community in such wholesale removal of fortifications have now been increased by the emergence of a new factor which is not considered in the present report. The Greek and Greek Cypriot forces on the island today do not only consist of stationary units deployed and entrenched in certain areas, but they are also equipped with heavy weapons and equipment such as tanks, artillery and armoured vehicles which have great mobility. In such a situation, a removal of all fortifications would be tantamount to depriving the Turks of their defensive positions, and thus rendering them an easy prey to the heavily armed mobile forces of the Greeks. Furthermore, we cannot share the view as to a distinction between fortifications against external or internal defence. The UNFICYP authorities on the spot have admitted that fortifications which are built ostensibly for external defence could very well be used against the Turkish Community in local operations. The resolution of 4 March 1964 cannot be construed as having intended that the Greek Cypriot aggressors should be provided with the possibility of slaughtering the Turks at any time or place they may choose. A glance at the annotated map of the island would show clearly that all Turkish positions are defensive. Even the smallest Turkish agglomerations are surrounded by offensive Greek fortifications. These are the fortifications that must come down.

92. Finally, Mr. President, I have this to say: we heartily welcome the appeal addressed to the parties by the Secretary-General in the "Observations" chapter of his report to make the most sincere and determined effort, by negotiations, to find an agreed basis for long-term solutions. Inspired by peaceful intentions, we have always been prepared to negotiate, either directly or through the Mediator. But on one point there should be no mistake: we shall never accept for the question of Cyprus any solution which it is attempted to impose by force in violation of the Charter and in utter disregard of the resolution 186 (1964) of the Security Council. Any action based on a miscalculation on that point would inevitably lead to disaster.

93. The PRESIDENT (translated from French): I call on the next speaker on my list, the representative of Greece.

94. Mr. BITSIOS (Greece) (translated from French): The successive reports of the Secretary-General have enabled the members of the Council to follow the

91. Je dois faire état d'une intention mentionnée au paragraphe 277 du rapport: il est question d'essayer de faire démanteler toutes les fortifications et tous les postes militaires armés dans l'île qui ne sont pas indispensables pour défendre Chypre contre une attaque de l'extérieur. Cette proposition a été mentionnée dans le précédent rapport du Secrétaire général [S/6102], et les vues de la communauté turque à ce sujet ont été publiées dans une annexe audit rapport. De l'avis de mon gouvernement, les dangers que présente pour la communauté turque ce démantèlement général des fortifications se sont trouvés considérablement accrus par l'apparition d'un facteur nouveau qui n'est pas pris en considération dans le rapport actuel. Les forces grecques et chypriotes grecques dans l'île ne consistent pas seulement aujourd'hui en unités stationnaires, déployées et retranchées dans certaines zones. Elles sont aussi équipées d'armes lourdes, ainsi que de chars, d'artillerie et de véhicules blindés dotés d'une grande mobilité. Dans une telle situation, la suppression de toutes les fortifications reviendrait à priver les Turcs de leurs positions de défense, ce qui les mettrait à la merci des forces particulièrement mobiles et puissamment armées des Grecs. En outre, nous ne saurions accepter la distinction faite entre des fortifications contre une attaque de l'extérieur et des fortifications contre une attaque de l'intérieur. Les chefs de la Force actuellement sur place ont admis que les fortifications qui avaient été construites, paraît-il, pour la défense contre une agression étrangère pourraient fort bien être utilisées pour des opérations locales contre la communauté turque. Il n'est rien dans la résolution du 4 mars 1964 qui permette aux agresseurs chypriotes grecs de l'interpréter comme leur donnant la possibilité de massacrer les Turcs où et quand bon leur semblerait. Un coup d'œil à la carte annotée de l'île montre clairement que toutes les positions turques sont défensives; mais même les plus petites agglomérations turques sont entourées de retranchements grecs destinés à soutenir une offensive. Ce sont ceux-là qui doivent tomber.

92. Enfin, j'ajouterais ceci: nous saluons l'appel adressé par le Secrétaire général aux parties, dans le chapitre de son rapport intitulé "Observations", pour qu'elles fassent l'effort le plus sincère et le plus résolu pour trouver, par la négociation, une base convenue permettant des solutions à long terme. Inspirés par des intentions pacifiques, nous avons toujours été disposés à négocier, soit directement, soit par le truchement du Médiateur. Mais il faut qu'une chose soit bien claire: nous n'accepterons jamais, pour la question de Chypre, une solution que l'on tenterait d'imposer par la force, en violation de la Charte des Nations Unies et au mépris total de la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité. Toute action contraire à notre position à cet égard ne saurait mener qu'à un désastre.

93. Le PRESIDENT: Je donne la parole à l'orateur suivant sur ma liste, le représentant de la Grèce.

94. M. BITSIOS (Grèce): Les rapports successifs du Secrétaire général ont permis aux membres du Conseil de suivre l'évolution de la crise de Chypre

development of the Cyprus crisis in all its stages. These very detailed reports set forth clearly the essential facts of the problem and the deep-seated causes of the trouble. In their conclusions, they differentiate between the main and the secondary features and between the incidental factors and those of lasting importance.

95. The report of 11 March, which is now under consideration, draws our attention, more than any of the previous reports, to the constant factors of the problem; it informs us that the fact that it has not been possible to establish any basis for a real settlement, or even for a return to normal conditions, has once again given the Cypriots a feeling of uneasiness, thus complicating the task of the United Nations Force, and it warns us that only a final settlement of the problem "can afford real assurance against the renewal of violence in Cyprus with all of its disastrous consequences" [S/6228, para. 276].

96. In the present circumstances, I shall not imitate the representative of Turkey in his sterile policy of seizing on certain incidents in order to indulge in invective, a procedure which raises the heat of debate without producing any enlightenment. While I was listening to him a short time ago, I was, incidentally, reminded of a saying which I shall venture to quote, paraphrasing a little from the original Shakespeare: "The gentleman doth protest too much, methinks."

97. As the motive behind the actions of every Government in the matter of foreign policy is, in the final analysis, self-interest, the first question that arises is which of the two sides, the Greek or the Turkish, had an interest in first undermining and then destroying the foundations of the Republic of Cyprus and in fomenting trouble and unrest since December 1963, with a view to creating havoc.

98. On the one hand, we have the Greek Cypriots, constituting a majority of 80 per cent of the island's population, to which can be added others who share the same ideas and aspirations, namely, approximately 2 per cent of Armenians, Maronites and Latins. The Greek Cypriots, even during the period of colonial administration, contributed more than 92 per cent to the national product.

99. Against this impressive majority—both in number and in economic activity—there is a minority of 18 per cent of Turkish Cypriots. The 1959-1960 agreements allowed them more than their due share of privileges in domestic and external matters, in the form of a series of veto rights on questions which had nothing whatever to do with their spiritual or material welfare. These unprecedented privileges, which were supposed to constitute a kind of protection, were transformed by that minority into a weapon of attack, a means of pressure and blackmail aimed against the majority, and they ended by paralysing the State.

100. It was obvious, even to the moderate section of the minority, that this situation had to be corrected.

101. The Turkish leaders, however, incited by Ankara, opposed any negotiations or discussion likely

dans toutes ses phases. Abondamment pourvus de détails, ces rapports ne se sont pourtant pas fait faute de mettre en relief les données essentielles du problème, les causes profondes du mal. Ils séparent dans leurs conclusions le principal du secondaire, l'accidentel du permanent.

95. Plus que tous les autres, le rapport du 11 mars, qui est aujourd'hui sous examen, attire notre attention sur les facteurs constants du problème, nous informe que le fait que l'on n'a pas réussi à jeter les bases d'un règlement définitif, ou même du retour à une situation normale, a provoqué de nouveau chez les Chypriotes un sentiment de malaise qui a compliqué la tâche de la Force des Nations Unies, et nous avertit que seul un règlement définitif du problème peut "offrir une assurance véritable contre une reprise des violences à Chypre et contre toutes les conséquences désastreuses qu'elle aurait" [S/6228, par. 276].

96. Dans ces conditions, je ne suivrai pas le représentant de la Turquie dans sa tactique stérile d'isoler certains incidents pour s'adonner à l'invective, tactique qui fait monter la température des débats sans pour autant les éclairer. D'ailleurs, en l'écoutant tout à l'heure, un aphorisme m'est venu à l'esprit, que je me permettrai de citer en paraphrasant légèrement son original shakespearien: "Ce monsieur, il me semble, proteste beaucoup trop."

97. L'intérêt étant, en dernière analyse, le motif qui guide l'action de tout gouvernement en matière de politique étrangère, la première question qui se pose est de savoir lequel des deux côtés, grec ou turc, avait intérêt d'abord à miner pour les faire sauter les assises de la République de Chypre et à perpétuer depuis décembre 1963 le trouble et le malaise pour provoquer le chaos.

98. D'un côté, il y a les Chypriotes grecs, constituant la majorité de 80 p. 100 de la population de l'île et auxquels s'ajoutent dans une communauté d'idées et d'aspirations environ 2 p. 100 d'Arméniens, Maronites et Latins. Les Grecs chypriotes, même à l'époque de l'administration coloniale, contribuaient pour plus de 92 p. 100 à la formation du produit national.

99. Face à cette majorité impressionnante — aussi bien sur le plan numérique que sur celui de l'activité économique — se dresse une minorité de 18 p. 100 de Chypriotes turcs. Les accords de 1959-1960 leur concédaient dans les domaines aussi bien interne qu'externe des privilèges exorbitants, sous la forme d'une série de droits de veto sur des questions qui n'avaient rien à faire avec leur bien-être spirituel ou matériel. Ces privilèges sans précédent, qui étaient censés constituer un bouclier protectif, furent transformés par la minorité en une lance offensive, en une arme de pression et de chantage dirigée contre la majorité, et ils aboutirent ainsi à la paralysie de l'Etat.

100. Il était évident, même aux yeux des membres modérés de la minorité, qu'il fallait remédier à cette situation.

101. Mais les dirigeants turcs, poussés par Ankara, s'opposèrent à toute négociation, à tout dialogue

to uphold and strengthen the independent and sovereign Republic of Cyprus.

102. In this connexion, I should like to ask the representative of Turkey, who has just expressed his belief in the principle of negotiation, to confirm whether or not it was the Ankara Government which categorically rejected the idea of any negotiation in November 1963.

103. It is significant that, immediately following the outbreak of incidents in December 1963, a strong Turkish Cypriot military force appeared on the scene, as if by magic, ready for action; and the minority leader, Mr. Kùçùk, hastened to declare the Republic defunct and the Constitution void. From the very first day, he asserted that partition was the only solution. Mr. Kùçùk and those who prompt him are consistent in their thinking. As early as 1957, a pamphlet was published under his name with the title "The Cyprus Question: A Permanent Solution". Its contents are summarized in the map of Cyprus which appears inside the cover, advocating the partition of the island into two areas. Under this partition scheme, Mr. Kùçùk was generous enough to set aside for the minority of 18 per cent the best part of the island, including the capital, Nicosia, and the main port, Famagusta. By way of introduction, Mr. Kùçùk wrote the following:

[The speaker continued in English.]

"We hope that the pages which follow will help the anxious peace-seeker to know his facts on Cyprus. The above indication is made by the representatives of the Turks in Cyprus, who are the descendants of those who fought and died for Cyprus in 1571 and who ruled it thereafter..."

[The speaker resumed in French.]

104. This recollection of the period of Ottoman expansionism was quite clearly intended to remind those countries which are today Turkey's neighbours, that, in the Turkish view, the claims of the conqueror are still valid and that his return is not altogether out of the question. Here is a theory which will delight all those peoples who have experienced colonial rule, beginning with those who have had a taste of Ottoman despotism!

105. It is this "idée fixe" of partition, of "taxim" as the Turks call it, which explains the origin and cause of the events which led to bloodshed in the island of Cyprus in December 1963. At the root of the jumble of incidents and the vicious circle of reprisals and counter-reprisals lies the policy of dismemberment of the island, which has been doggedly followed by Ankara in various forms: institutional or territorial federation, cantonization, etc.

106. Since the objective remains the same, in spite of the rather contradictory variations according to whether Turkish diplomacy is carried out in public or in private, it is natural that the advocates of partition should use all possible means to prolong and aggravate the crisis. For who stands to gain from poisoning relations between the Greek Cypriot majority

qui pourrait consolider et raffermir la République indépendante et souveraine de Chypre.

102. Le représentant de la Turquie, tout à l'heure encore, a fait un acte de foi: il croit au principe de la négociation; je voudrais, à cet égard, le prier de nous confirmer si, oui ou non, c'est le gouvernement d'Ankara qui, en novembre 1963, a catégoriquement repoussé toute négociation.

103. Il est significatif que, dès le déclenchement des incidents de décembre 1963, ait surgi, comme par enchantement, une forte armature militaire chypriote turque, prête à entrer en action. Et le chef de la minorité, M. Kùçùk, s'empresse de déclarer la République défunte et la constitution caduque. Dès le premier jour, il proclamait que le partage constituait la seule solution. M. Kùçùk et ceux qui l'inspirent ont de la suite dans les idées. En 1957, déjà, un pamphlet publié sous son nom et intitulé "La question de Chypre: une solution permanente" voyait le jour. Son contenu est résumé dans la carte de Chypre qui figure au revers de la couverture, préconisant le partage de l'île en deux. Dans ce plan de partage, M. Kùçùk réservait très généreusement à la minorité de 18 p. 100 la meilleure partie de l'île, comprenant entre autres la capitale Nicosia, et le port le plus important, Famagouste. En guise de prologue, M. Kùçùk écrivait:

[L'orateur poursuit en anglais.]

"Nous espérons que les pages qui suivent aideront ceux qui recherchent anxieusement la paix à connaître les faits concernant Chypre. Ces renseignements sont donnés par les représentants des Turcs de Chypre, qui sont les descendants de ceux qui ont lutté et qui sont morts pour Chypre en 1571, les descendants de ceux qui l'ont ensuite gouvernée..."

[L'orateur reprend en français.]

104. Cette évocation de la période de l'expansionnisme ottoman visait, de toute évidence, à rappeler aux pays qui sont aujourd'hui les voisins de la Turquie que, dans la pensée turque, les titres du conquérant sont toujours valables et que son retour n'est pas à exclure. Voilà une théorie qui charmera tous les peuples qui ont passé par le régime colonial, à commencer par ceux qui ont goûté du joug ottoman!

105. C'est cette idée fixe du partage, du "taxim", comme les Turcs l'appellent, qui éclaire l'origine et la cause des événements qui ont ensanglanté l'île de Chypre au mois de décembre 1963. A la base des incidents inextricablement enchevêtrés et du cercle vicieux de représailles et contre-représailles, on trouve la politique du démembrement de l'île, inlassablement poursuivie par Ankara, quelles que soient les formes qu'elle revête: fédération institutionnelle ou territoriale, cantonisation, etc.

106. Le thème restant le même, malgré les variantes assez contradictoires suivant le terrain public ou privé sur lequel la diplomatie turque exerce son action, il est naturel que les promoteurs du partage emploient tous les moyens pour prolonger et aggraver la crise. Car qui a intérêt à envenimer les rapports entre la majorité chypriote grecque et

and the Turkish Cypriot minority, and from creating a gulf of hate and resentment between them? Is it the Greek Cypriots, who maintain that coexistence of the two elements is always possible and desirable, as it was before, or is it not rather the Turks who proclaim to anyone who will listen that living together has become impossible and that to avoid it a deep incision must be made in the body of the Republic with a bayonet for a lance?

107. There is no better way to express the spirit and the state of mind of the Greek Cypriots than to recall the proposals made by Archbishop Makarios last September for bringing back peace, restoring confidence and re-establishing normal living conditions on the island. At that time, the Government of the Republic of Cyprus made an offer—which still stands—of a general amnesty, even for those who were guilty of crimes and offences committed during the rebellion. The Government also offered material assistance to those who wished to return to their homes and accepted in advance any suggestions which the United Nations might make concerning security measures that would help to restore peace on the island. In addition, the Government of the Republic of Cyprus was ready to proceed with the measure which the Secretary-General in the part of his report entitled "Observations" qualifies as "a clear need", i.e., the abolition of the armed posts "not essential for the defence of Cyprus against external attack", on condition, of course, that the armed Turkish bands do the same.

108. When he transmitted this message from the President of Cyprus to the Security Council at the meeting of 25 September, the Secretary-General said:

"... I welcome President Makarios' suggestion as an important step towards reducing tensions in Cyprus and enabling UNFICYP to carry out its mandate effectively." [1159th meeting, para. 30.]

109. The members of the Council, for their part, have praised the constructive value of these proposals. What was the reaction of the Turkish side to this eminently constructive method of tackling the problem of Cyprus? It was altogether negative.

110. The Turkish Government has shown its hand by disparaging the initiative for peace taken by the President of Cyprus and even by opposing, as will be recalled, any mention of it in the Security Council resolution. The leaders of the minority, on orders from Ankara and assisted by the leaders of the armed bands, used threats and intimidation to prevent any inclination to take advantage of these generous offers. All those members of the minority who declared themselves in favour of a return to normal conditions were called renegades, and some of them paid for their desire to return to their homes with their lives. Documents to which the Minister for Foreign Affairs has referred are a striking testimony to this fact.

111. The policy of the Government of Cyprus, as much through self-interest as through conviction, aims

la minorité chypriote turque, et à les séparer par un gouffre de haine et de ressentiment? Est-ce le côté chypriote grec, qui maintient que la coexistence de deux éléments est toujours possible et souhaitable, comme elle le fut auparavant? Ou n'est-ce pas plutôt le côté turc, qui proclame à qui veut bien l'entendre que la vie en commun est devenue chose inconcevable et que, pour y parer, il faut faire une profonde incision sur le corps de la République, la baïonnette servant de bistouri?

107. Je ne saurais mieux concrétiser l'état d'esprit et les dispositions qui animent le côté chypriote grec qu'en rappelant les propositions que l'archevêque Makarios a faites au mois de septembre dernier pour ramener la paix, restaurer la confiance, rétablir enfin les conditions normales de vie dans l'île. Le Gouvernement de la République de Chypre faisait alors l'offre — toujours valable — d'une amnistie générale, même pour ceux qui s'étaient rendus coupables de crimes ou délits commis pendant la rébellion. Il offrait aussi une assistance matérielle à ceux qui désiraient regagner leurs foyers. Il acceptait en outre d'avance les suggestions que les Nations Unies voudraient faire au sujet des mesures de sécurité pour contribuer à la pacification de l'île. En plus, le Gouvernement de la République de Chypre était prêt à procéder à la mesure que, dans les "Observations" de son rapport, le Secrétaire général qualifie maintenant de "nécessaire de toute évidence", c'est-à-dire l'abolition des positions armées "qui ne sont pas indispensables pour défendre Chypre contre une attaque de l'extérieur", à condition bien entendu que les bandes armées turques en fassent autant.

108. En communiquant ce message du Président de Chypre au Conseil de sécurité durant la séance du 25 septembre, le Secrétaire général disait:

"... J'accueille avec satisfaction les propositions du président Makarios, en tant que progrès important vers la réduction de la tension à Chypre et moyen de permettre à la Force de s'acquitter efficacement de son mandat." [1159ème séance, par. 30.]

109. Les membres du Conseil ont, de leur côté, loué la valeur constructive de ces propositions. Quelle a été la réaction du côté turc à cette manière éminemment constructive d'aborder le problème chypriote? Elle fut toute négative.

110. Le Gouvernement turc a démasqué son jeu en dénigrant l'initiative pacificatrice du Président de Chypre et en s'opposant même, on s'en souvient, à ce que la résolution du Conseil de sécurité en fasse mention. Les chefs de la minorité, obéissant à Ankara et aidés par les meneurs des bandes armées, empêchèrent par la menace et l'intimidation toute velléité de se prévaloir de ces offres généreuses. Tous les membres de la minorité qui se sont prononcés en faveur du retour à la normalité ont été qualifiés de renégats, et certains ont payé de leur vie leur désir de regagner leurs foyers. Des documents dont le Ministre des affaires étrangères de Chypre a fait état apportent à ce propos un témoignage éclatant.

111. La politique du Gouvernement de Chypre, aussi bien par intérêt que par conviction, a pour objectif

to restore order and bring about a return to normal living conditions in all fields of human activity.

112. The policy of the Turkish Government is exactly the opposite. It seeks to divide; it favours lines of separation, fortified strongholds, in brief, any measure which will bring about the dislocation of the State.

113. As indicated in paragraph 55 of the report [S/6228], the Turkish Cypriot leadership "discourages the Turkish Cypriot population from engaging in personal, commercial or other contacts with their Greek Cypriot compatriots, from applying to government offices in administrative matters, or from re-settling in their home villages if they are refugees". And paragraph 17 of the same report further mentions that: "In fact, the Turkish Cypriot policy of self-isolation has led the community in the opposite direction from normality."

114. The sole purpose of the green lines separating the quarters of certain large Cypriot towns is to prolong the discord. Even if they fade and become a neutral shade, they will not cease to constitute an obstacle to free communication and traffic.

115. The maintenance of these barriers, just as the continued reinforcement of Turkish strongholds in various parts of the island, is not designed to protect the members of the Turkish Cypriot minority. The regions under Turkish military control form less than 2 per cent of the total area of the island [S/6102, para. 143]. Within this confined space—crowded together in wretched conditions—approximately one fifth of the Turkish Cypriot population lives. The other four fifths live peaceably in the remainder of the island, escaping the terrorist grip of the minority leaders. The Secretary-General's report tells us that: "... it should be clear, however, ... that, during most of the time by far the greater part of the Republic has been quiet, with Greek and Turkish Cypriots going about their daily tasks" [S/6228, para. 104]. This is a fact which surely cannot escape the attention of the members of the Council, and particularly useful conclusions may be drawn from it.

116. The maintenance of strongholds garrisoned by armed Turkish bands, although on a small scale, serves a double purpose in the eyes of the leadership. First, it serves a political and psychological purpose, by fostering uneasiness, by stirring up hatred and, as the report says, by maintaining the fighting spirit of the garrisons at its peak. Secondly, it serves a military purpose, the hope being that these fortified strongholds can serve as springboards for further attacks against Cyprus from outside.

117. Since these are the aims of Turkish policy in Cyprus, the proposals made by Archbishop Makarios had to be nipped in the bud at all costs and, subsequently, beginning in the Security Council, quibbling arguments were used to cast doubt on the good faith and sincerity of the President. The representative of Turkey stated that these proposals were not worthy of consideration.

le rétablissement de l'ordre et le retour à des conditions de vie normales sur tous les plans de l'activité humaine.

112. La politique du Gouvernement turc se trouve exactement à l'opposé. Elle cherche à diviser; elle favorise les lignes de séparation, les réduits fortifiés, en fait: toute mesure qui amènerait la dislocation de l'Etat.

113. Ainsi que nous l'indique le rapport [S/6228] dans son paragraphe 55, les dirigeants turco-chypriotes "dissuadent la population chypriote turque d'avoir des contacts personnels, d'affaires ou autres, avec leurs compatriotes chypriotes grecs, de se rendre dans les bureaux du Gouvernement pour des questions administratives et de regagner leur village d'origine s'ils sont réfugiés". Et dans son paragraphe 17, le rapport précise encore: "En fait, la volonté d'isolement de la communauté chypriote turque l'a poussée dans une direction opposée à un retour à la normale."

114. Les lignes vertes qui séparent les quartiers de certaines grandes villes chypriotes ne visent qu'à perpétuer la dissidence. Qu'elles se décolorent pour devenir neutres, elles ne perdront pas pour autant leur rôle d'obstacle à la libre communication et au libre trafic.

115. Le maintien de ces barrières, tout comme le renforcement continu des réduits turcs dans diverses parties de l'île, n'ont pas pour objet la protection des membres de la minorité chypriote turque. L'étendue des régions sous contrôle militaire turc est inférieure à 2 p. 100 du territoire de l'île [S/6102, par. 143]. Dans cet espace étriqué se trouve — entassés les uns sur les autres et dans des conditions misérables — le cinquième environ de la population chypriote turque. Les quatre cinquièmes vivent paisiblement dans le reste de l'île, hors de l'emprise terroriste des chefs de la minorité. "... il faut bien préciser", nous apprend le rapport du Secrétaire général, "... que le calme a régné de façon quasi permanente sur la plus grande partie — et de loin — du territoire de la République, où Chypriotes grecs et turcs ont vaqué à leurs tâches quotidiennes" [S/6228, par. 104]. C'est là un fait qui n'échappe sûrement pas à l'attention des membres du Conseil et dont des conclusions très utiles peuvent être tirées.

116. Le maintien des réduits garnis de bandes armées turques, quoique insignifiants en étendue, sert, aux yeux des dirigeants, un double but: un but politique et psychologique, d'abord, en entretenant le malaise, en attisant la haine et, comme le dit le rapport, en maintenant au plus haut point la combativité ("fighting spirit") des réduits. Un but militaire, ensuite, dans l'espoir que ces réduits fortifiés pourront servir de tremplins à de nouvelles attaques contre Chypre, venant de l'extérieur.

117. Tels étant les buts de la politique turque à Chypre: il fallait à tout prix étouffer dans l'œuf les propositions de l'archevêque Makarios. On eut alors recours, en commençant par le Conseil de sécurité, aux arguties, pour faire douter de la bonne foi et de la sincérité des intentions du Président. Ces propositions, déclarait l'honorable représentant de la Turquie, n'étaient pas dignes de considération.

"If, when such proposals are submitted—which were welcomed by the speakers who preceded me, among them the representative of the United Kingdom, a party that is concerned in the Cyprus affair—if we do not attempt, with the best will in the world, to examine and verify their scope and value with the assistance and in the presence of the United Nations; if we do not attempt to see whether we can benefit from them, and if so, to what extent; if we do not welcome them in a spirit of co-operation, with the will to co-operate and respond to these plans, then the situation in Cyprus as we know it will continue forever." [1153rd meeting, para. 61.]

119. When the test of time and the policy of the Government of Cyprus demonstrated that this was not the case, every effort was made to sow seeds of dissension once again and to poison the atmosphere in order to prevent the proposals of Archbishop Makarios from having any effect. It is always possible to undermine any work or structure, even the most solid.

120. During the last few weeks, there has been intense activity in the Turkish diplomatic service, a fact of which the Security Council has not been unaware. In various capitals and international organizations, Turkish diplomats have been concerned in giving currency, without any supporting evidence, to the rumour that the Greek Cypriots were engaged in military preparations for the extermination of the entire Turkish minority. A war psychosis was thus artificially created. When asked for more details and for the source of their information, the Turkish diplomats dodged the question.

121. That diplomatic imbroglia had a definite aim: to prevent the situation from returning to normal and to prevent the several thousands of refugees who, as victims of the Turkish theory of segregation, have been shut up in the armed strongholds and have not been allowed to return home. The report by the Secretary-General is very explicit on this point:

"Very few refugees returned to their homes... The frequent rumours... of impending attacks did not encourage progress in the solution of this important problem..." [S/6228, para. 154].

122. But that is not all. This manoeuvre started with the letter, dated 9 February [S/6181], addressed to the Secretary-General, in which the permanent representative of Turkey expressed vague apprehensions concerning the situation in Cyprus and, without waiting for the matter to be examined or for a reply, hastened to renew the old threat of Turkish intervention in the island. Two days later, President Makarios replied by cable to the Secretary-General [S/6188] formally stating that no offensive operation was contemplated. That seemed to satisfy everyone except, of course, Turkey. Disregarding the statement by the Government of the Republic and the fact that calm reigned throughout the island, President Gürsel, on 9 March, predicted that much blood would flow in Cyprus and declared that, in that case, Turkey would not be content to play the role of passive observer.

"Si, au moment où de telles propositions sont soumises — elles ont d'ailleurs été bien accueillies par les orateurs qui m'ont précédé, et parmi eux le représentant du Royaume-Uni, partie intéressée dans l'affaire de Chypre — on ne s'efforce pas, avec la meilleure volonté du monde, d'examiner et de vérifier leur portée et leur valeur, avec l'assistance des Nations Unies qui sont présentes, si l'on n'essaie pas de voir si l'on peut en tirer profit et dans quelle mesure, si on ne les accueille pas avec un esprit de coopération, avec la volonté de collaborer et de répondre à ces plans, la situation à Chypre va se perpétuer éternellement telle que nous la connaissons." [1153ème séance, par. 61.]

119. Lorsque l'épreuve du temps et la politique du Gouvernement de Chypre établissent qu'il n'en était pas ainsi, on s'évertua à jeter, de nouveau, le trouble dans les esprits, à empoisonner l'atmosphère, afin d'empêcher que les propositions de l'archevêque Makarios eussent effet. Il est toujours possible de miner une œuvre ou une structure, même des plus solides.

120. Ces dernières semaines, la diplomatie turque a déployé une intense activité, dont le Conseil de sécurité a eu l'écho. Il s'agissait d'accréditer auprès des différentes capitales et organisations internationales, sans preuves à l'appui, l'opinion que les Chypriotes grecs se livraient à des préparatifs militaires pour exterminer toute la minorité turque. Une psychose de guerre était ainsi artificiellement créée. Invités à donner plus de précisions, à indiquer d'où ils tiraient leurs informations, les diplomates turcs se déroberent.

121. Ce branle-bas diplomatique avait un but concret: empêcher le retour à la normale, empêcher que les quelques milliers de réfugiés qui ont été enfermés dans les réduits armés, victimes de la théorie turque de la ségrégation, ne regagnent leurs foyers. Le rapport du Secrétaire général est très explicite sur ce point:

"Très peu de réfugiés ont regagné leurs foyers... Les fréquentes rumeurs laissant présager des attaques imminentes... n'ont pas favorisé le progrès vers la solution de cet important problème..." [S/6228, par. 154.]

122. Mais il y a plus que cela. Cette manoeuvre débuta par la lettre, en date du 9 février [S/6181], adressée au Secrétaire général et par laquelle le représentant permanent de la Turquie exprimait de vagues appréhensions sur la situation à Chypre et, sans attendre un examen de la question et une réponse, s'empressait de renouveler l'ancienne menace d'intervention turque dans l'île. Deux jours plus tard, le président Makarios répondit par une dépêche au Secrétaire général [S/6188], déclarant formellement qu'aucune opération offensive n'était envisagée. Cela parut satisfaisant tout le monde, sauf bien entendu la Turquie. Ignorant la déclaration du Gouvernement de la République et le calme régnant dans l'île, le président Gürsel faisait, le 9 mars, la prévision que le sang coulerait abondamment à Chypre et déclarait qu'en ce cas la Turquie ne se contenterait pas du rôle d'observateur passif.

123. What was the basis for these statements, if not the intentions of the Turks themselves? And was not that prediction closely followed by the Lefka incident, in which the Turks attempted to extend their enclave?

124. The distinguished representative of Turkey will shortly reply that any analysis of Turkish aims, such as the one I have just made, is mere propaganda. I invite him here and now to read with me paragraph 57 of the report [S/6228], which states, with respect to the intentions of the militant Turks in Cyprus, that "... they will so far as may be within their power strive to achieve and enforce a condition akin to *de facto* partition".

125. We wonder—and I maintain that we are entitled to wonder—what the United Nations Force thinks of this cynical proclamation of Turkish intentions. Need I recall that it is not the task of the Mediator to protect the integrity and unity of Cyprus, as the report seems to suggest in the section entitled "Observations", but rather the task of the United Nations Force? Need I, to prove what I have just said, read all the statements made by the members of the Council during the discussion which resulted in the resolution of 4 March? We all remember vividly how the representative of the Ivory Coast, an author of the text of that resolution, summed up the task of the Force in a few very clear and precise words. Speaking of the Force in Cyprus, Ambassador Usher said:

"The directives should be drawn from the United Nations Charter and should stem from the obligation which we have, as Member States, to guarantee the sovereignty and territorial integrity of Cyprus. The sovereignty and territorial integrity of a State Member of the United Nations cannot be subordinated to any consideration. The United Nations intervened in the Congo in order to prevent secession; it cannot go into Cyprus in order to sanction partition of the island..." [1097th meeting, para. 82].

126. I have attempted to outline the background of the present crisis, the elements which constitute the constant factors in the problem of Cyprus, and it is within this context that the development of the crisis during the last fifteen months must be considered if we wish to grasp the real significance of the crisis, above and beyond the tragic events themselves.

127. The representative of Turkey can concentrate all his fire on particular episodes in the Cyprus situation. He can draw on day-to-day events as much as he likes in support of his polemics. No smoke-screen can obscure the essential facts of the problem.

128. Instead of being driven to fanaticism, the minority leaders should be encouraged to realize that the extreme solutions that have been urged upon them are not feasible, because they run counter to the universal sense of justice and to the determination of the overwhelming majority of the population. Consequently, their insistence can only serve to prolong

123. Sur quelles données étaient fondées ces déclarations, sinon sur les intentions des Turcs eux-mêmes? Et n'est-ce pas à la suite de cette prévision que se produisit l'incident de Lefka, où les Turcs essayèrent d'étendre leur enclave?

124. Le distingué représentant de la Turquie vous dira tout à l'heure que toute analyse des objectifs turcs, comme celle à laquelle je viens de procéder, ressortit à la propagande. Je l'invite d'ores et déjà à lire avec moi ce que contient le paragraphe 57 du rapport [S/6228] quant aux intentions des militants turcs à Chypre: "... ils feront tout en leur pouvoir pour réaliser et perpétuer un état de choses voisin d'un partage de fait".

125. Nous nous demandons — et je maintiens que nous sommes en droit de nous demander — comment la Force des Nations Unies envisage cette cynique proclamation des intentions turques. Me faudra-t-il rappeler que ce n'est pas au Médiateur qu'incombe la tâche de protéger l'intégrité et l'unité de Chypre, comme semble le suggérer le rapport, dans la partie intitulée "Observations", mais bien à la Force des Nations Unies? Me faudra-t-il, pour prouver ce que je viens de remarquer, lire toutes les interventions des membres du Conseil, lors de la discussion qui a abouti à la résolution du 4 mars? N'est-elle pas vivante dans nos mémoires, la façon dont le distingué représentant de la Côte-d'Ivoire, coauteur du texte de cette résolution, avait, en quelques mots très clairs et très précis résumé la tâche de la Force? Parlant de la Force à Chypre, l'ambassadeur Usher disait:

"Ces directives devraient être tirées de la Charte des Nations Unies et découler de l'obligation que nous avons, en qualité d'Etats Membres, de garantir la souveraineté et l'intégrité territoriale de Chypre. La souveraineté et l'intégrité territoriale d'un Etat Membre de l'ONU ne peuvent être subordonnées à quoi que se soit. Les Nations Unies sont intervenues au Congo pour empêcher la sécession; elles ne peuvent donc pas aller à Chypre pour cautionner la division de l'île..." [1097ème séance, par. 82.]

126. J'ai essayé d'esquisser la toile de fond de la crise actuelle, les éléments qui constituent les facteurs constants du problème de Chypre, et c'est dans ce cadre qu'il faut placer l'évolution de la crise depuis 15 mois si, au-delà des vicissitudes tragiques, on veut comprendre sa profonde signification.

127. Le représentant de la Turquie pourra concentrer ses feux sur ce que la situation à Chypre peut présenter d'épisodique. Il pourra puiser tant que le cœur lui en dit dans les faits divers de la vie quotidienne, pour s'adonner à ses polémiques. Aucun rideau de fumée n'arrivera à voiler les données essentielles du problème.

128. Au lieu d'être incités au fanatisme, les dirigeants de la minorité doivent être incités à se rendre bien compte que les solutions extrêmes qu'on leur a inspirées ne sont pas réalisables, parce qu'elles se heurtent tant au sentiment de justice de l'opinion internationale qu'à la détermination de l'énorme majorité de la population. Par conséquent, leur insistance

the suffering, particularly of those of their own community who remain under their absolute control and who, up to the present time, have been mere pawns in a political game.

129. Possibilities for an arrangement which would guarantee the well-being of the population do exist. But for such an arrangement to occur, the minority leaders must stop pursuing plans which conflict with the rights and interests of the majority and cannot therefore be carried out. For, when all is said and done, majorities also have their rights.

130. One thing at least is clear: the Cypriots are no longer alone in believing that peace will return to Cyprus only if the solution of their problem is a just and permanent one. The 1959 arrangements are evidence of the enormous difference that exists between appeasement and peace. The present crisis proves that only too well. May it serve as a warning to all those who, by their influence or by the part they have to play, can contribute to peace.

131. It is in this spirit that my Government views the over-all problem and supports the extension of the international Force's mandate for an additional period of three months.

132. The PRESIDENT (translated from French): I now call on the Minister for Foreign Affairs of Cyprus.

133. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): I do not intend to take up much of the time of the Council. I simply wish to make a few comments upon certain of the remarks made by the representative of Turkey.

134. He again described the Government of Cyprus as the unlawful Government of a Member of the United Nations. I do not think I should reply to this because the fact that the Security Council has accepted my presence at this table is enough of a reply to his allegations. His insults are in fact insults to the Security Council.

135. When dealing with the situation with regard to Lefka, the representative of Turkey made the remark that it was unfortunate that I gave my report at the time when the Addendum to the report of the Secretary-General was in the process of being circulated and that if I had seen it before, according to his judgement, I might have changed my own report. And as a consequence of that, he read out the second part of paragraph 1 of the supplementary report of the Secretary-General contained in document S/6228/Add.1. And what does that passage say? I read:

"The high ground between Lefka and these villages has been patrolled by UNFICYP under the cease-fire agreement, and it was understood that no military activity should take place and no fortified positions be established there."

What did I say? I said that the Government forces were obliged to move in in order to stop the military activities which have been carried out by the Turkish terrorists in that very area.

ne contribuera qu'à prolonger les souffrances, surtout celles de ceux qui, dans leur propre communauté, demeurent sous leur contrôle absolu et ont été jusqu'à présent les pions d'un jeu politique.

129. Les possibilités d'arrangement garantissant le bien-être de la population sont là, elles existent. Mais pour que ces arrangements puissent intervenir, il faut que les dirigeants de la minorité cessent de poursuivre des plans destructifs des droits et des intérêts de la majorité et par conséquent irréalisables. Car, en fin de compte, les majorités ont aussi leurs droits.

130. Une chose, au moins, est claire: les Chypriotes ne sont plus seuls à penser que la paix ne reviendra à Chypre que si la solution de leur problème est juste et permanente. Les arrangements de 1959 sont là pour nous démontrer l'énorme différence qui existe entre l'apaisement et la paix. La crise actuelle ne le prouve que trop bien. Puisse-t-elle servir d'avertissement à tous ceux qui, par leur influence ou le rôle qu'ils ont à jouer, peuvent contribuer à la paix.

131. Voici l'esprit dans lequel mon gouvernement envisage l'ensemble du problème et dans lequel il répond par l'affirmative à la question de savoir si le mandat de la force internationale doit être prolongé d'un trimestre encore.

132. Le PRÉSIDENT: Je donne la parole au Ministre des affaires étrangères de Chypre.

133. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Je ne voudrais pas vous retenir longtemps. Je tiens simplement à faire quelques observations au sujet de certaines des remarques du représentant de la Turquie.

134. M. Eralp a, une fois de plus, parlé du gouvernement de Chypre comme du gouvernement illégitime d'un Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies. Je ne pense pas que cela mérite réponse, car le Conseil de sécurité a accepté ma présence ici, et ce fait constitue une réponse amplement suffisante à ses allégations. Ses insultes sont en fait des insultes à l'égard du Conseil de sécurité.

135. Parlant de la situation dans la région de Lefka, le représentant de la Turquie a fait observer qu'il était dommage que j'aie formulé mes observations au moment où l'on distribuait l'additif au rapport du Secrétaire général, car si je l'avais vu auparavant, selon lui, j'aurais pu modifier mon propre compte rendu. Et, en conséquence, il a lu la deuxième moitié du paragraphe 1 du rapport complémentaire du Secrétaire général, contenu dans le document S/6228/Add.1. Quel en est le texte? Le voici:

"Les hauteurs entre Lefka et ces villages ont été patrouillées par la Force des Nations Unies en vertu de l'accord de cessez-le-feu et il était entendu qu'elles ne devaient être le théâtre d'aucune activité militaire et qu'il n'y serait pas établi de positions fortifiées."

Or, qu'ai-je dit? J'ai dit que les forces du gouvernement avaient été obligées d'intervenir pour faire cesser les activités militaires auxquelles se livraient les terroristes turcs dans cette région même.

136. The Turkish representative then tried to explain why, in his view, the Turkish Cypriots in Cyprus do not move freely. He said that if they go into Greek areas they may be left at the mercy of the Cyprus police. The Secretary-General's report on that point is quite clear. No Turkish Cypriot coming to the Greek sector runs any risk once he has entered, but those who attempt to come to the Greek sector run the risk of being tortured or fined or imprisoned or killed by the Turkish terrorists.

137. The representative of Turkey said that I mentioned some cases, using imaginary names. I wonder at how quickly his information services work when, only a few minutes after I have put all those cases to you, he automatically discovers that I used imaginary names. But he should have noticed from that list that one of the names I used was the name of the Director-General of the Ministry of Labour and Social Insurance of Cyprus whom, I am sure, he has heard of before. This one exists, and I can assure him that all these people exist except those who have been murdered. I can assure him again that there are quite a number of Turks in Cyprus who would like to talk to him if they had the opportunity to do so.

138. He then went on to say that the economic restrictions are still being enforced by the Government of Cyprus. There is nothing further from the truth. There are no economic restrictions of any sort. There are restrictions on war materials or goods that may be used for military purposes, that is true; but there are no other restrictions. In this respect he tried to cite as an example the very thing that he should not have cited. He said that we are trying to create obstacles for the Red Crescent supplies sent to Cyprus in an attempt to prove his point that economic restrictions are still in force.

139. As the Secretary-General is quite well aware, the Government of Cyprus has allowed a great number of imports of this nature, of Red Crescent supplies, without any restrictions and free of any import duties. In fact, the Red Cross has expressed its appreciation to the Government of Cyprus for its magnanimity.

140. There is the case of a particular Red Crescent shipment. Our Government stated before this present case arose that that practice could not go on because we could not allow the Cyprus market to be displaced by the Red Crescent. We could allow certain things to come in, but certain other things would not be allowed and duty would be charged on some of them. The Secretary-General states in his report when he speaks of the appeal made by his Special Representative: "The Special Representative, although fully appreciating the reasons which had guided the Government of Cyprus in its decision on the matter ..." [S/6228, para. 165].

141. As far as the new case which has come up now is concerned, the case of Ambelikou, the Turkish

136. Ensuite, le représentant de la Turquie a essayé d'expliquer pourquoi, à son avis, les Chypriotes turcs ne circulaient pas librement à Chypre. Il a dit que s'ils se rendaient dans des zones grecques ils pouvaient se trouver à la merci de la police chypriote. A cet égard, le rapport du Secrétaire général est très net. Une fois entrés dans le secteur grec les Chypriotes turcs ne courent pas le moindre risque. Ceux qui courent un danger, ce sont ceux qui essaient de se rendre dans le secteur grec, et ce danger c'est d'être torturé, mis à l'amende, emprisonné ou tué par les terroristes turcs.

137. Le représentant de la Turquie a dit que j'avais cité certains cas en me servant de noms imaginaires. Ses services d'information doivent être extraordinairement rapides puisque quelques minutes seulement après que je vous aie soumis ces exemples il découvre automatiquement que j'ai employé des noms imaginaires. Mais il aurait dû remarquer que l'un des noms que j'ai cités dans cette liste était celui du directeur général du Ministère du travail et des assurances sociales à Chypre, dont je suis sûr qu'il a déjà entendu parler. Cet homme existe, et je peux l'assurer que toutes les personnes citées existent, sauf celles qui ont été assassinées. Je peux également l'assurer qu'il y a à Chypre un bon nombre de turcs qui aimeraient lui parler s'ils en avaient l'occasion.

138. Le représentant de la Turquie a dit ensuite que le Gouvernement de Chypre continuait à imposer des restrictions. Il n'en est rien. Il n'y a aucune restriction économique de quelque sorte que ce soit. Il existe, il est vrai, des restrictions sur les articles ou le matériel de guerre qui peuvent être employés à des fins militaires, mais il n'y a pas d'autres restrictions. A cet égard, il a voulu citer comme exemple ce qu'il n'aurait justement pas dû citer. Pour prouver qu'il y avait encore des restrictions économiques à Chypre, ainsi qu'il l'affirmait, il a déclaré que nous essayions de créer des obstacles à la livraison de fournitures par le Croissant-Rouge.

139. Or, le Secrétaire général ne l'ignore pas, le Gouvernement de Chypre a autorisé un très grand nombre d'importations de cette nature, d'importations de fournitures du Croissant-Rouge, sans imposer aucune restriction, sans prélever aucun droit de douane. En fait, la Croix-Rouge a remercié le Gouvernement de Chypre de sa générosité.

140. Il y a le cas d'un autre envoi du Croissant-Rouge. Notre gouvernement a déclaré, avant que ce cas ne se présente, que ces envois ne pouvaient continuer, car nous ne pouvions pas permettre que le marché chypriote soit remplacé par le Croissant-Rouge. Nous pouvions permettre l'importation de certaines marchandises mais certaines autres et certains articles devraient faire l'objet de droits de douane. Le Secrétaire général, parlant de l'appel adressé par son représentant spécial, déclare dans son rapport: "Le représentant spécial, tout en comprenant parfaitement les raisons qui avaient motivé la décision du Gouvernement chypriote en cette affaire ..." [S/6228, par. 165.]

141. S'agissant du nouveau cas qui vient de se produire, celui d'Ambelikou, le représentant de la

representative has just said that that village has been isolated and that there is almost, if I understood him well, a situation of siege. This is completely and entirely untrue. The Turkish representative tried to give his own interpretation to the 4 March 1964 resolution with regard to the mandate of the Force, and, through his speech, sometimes he inferred and sometimes he mentioned expressly, that what he wants to see is that through that resolution, when we speak of a return to normality, we mean a return to the Constitution of 1959, and he was very glad to quote something from paragraph 274 of the report of the Secretary-General. The unfortunate thing is that his quotation was left incomplete. He did not go on. If he had gone on, he would have seen that there the Secretary-General makes it clear that "... it"—that is, the UNFICYP—"cannot assume responsibility for restoring the constitutional position which existed prior to the outbreak of hostilities...". Of course, that issue has been settled a long time ago, not only by the Secretary-General, not only by the Security Council through its various resolutions; the question of the 1960 Constitution was settled by the Turks themselves when they decided to start a rebellion against the State, when they withdrew from the Government and when they started to undermine the Government in order to break up Cyprus, which was their declared policy, the policy of partition. The Constitution which was destroyed by the Turks themselves, which was contrary to the realities of the situation and which was contrary to any democratic norm of Government—this Constitution has nothing to do with the function of the Force in Cyprus, as was stated quite rightly by the Secretary-General in his report before this Council today, as well as in his previous reports.

142. The Turkish representative said that the President of Cyprus spoke of the neutralization of the Turks of Cyprus; then he went on to quote also an alleged statement made by General Grivas that all the Turks would be massacred. I really do not believe that he himself believes that such things have been stated. What the President of Cyprus said was that in case of a Turkish attack of Cyprus, in case of a bombing of Cyprus, in case of an invasion of Cyprus, the pockets of the rebellion and the pockets of the subversion and the terrorists would be neutralized. He did not say the Turks of Cyprus would be neutralized.

143. The representative of Turkey was very keen to put across the idea to the Council that disarmament is absolutely necessary in Cyprus. Of course, he was speaking of disarmament in Cyprus; he did not speak of disarmament in Turkey. The situation which he would like to see is a Cyprus without any defence, without any armies, without any weapons, especially in the light of the fact that Turkey continues with threats against Cyprus. It is a very peculiar wish that he expects the Government of Cyprus to fulfil for him.

144. Then he said that our view concerning the mandate of the United Nations Force in Cyprus amounts to what he described as an attempt on our part to take with us the United Nations in an effort to victimize the Turks in Cyprus. It is exactly the contrary which we

Turquie vient de dire que ce village a été isolé et qu'il se trouvait presque, si j'ai bien compris ses paroles, en état de siège. Ceci est absolument faux. En ce qui concerne le mandat de la Force, le représentant de la Turquie a essayé d'interpréter à sa façon la résolution du 4 mars 1964 et, dans son discours, il a quelquefois laissé entendre et quelquefois dit expressément que ce qu'il désirait c'est que, lorsqu'il est question de retour aux conditions normales dans cette résolution, cela signifie le retour à la Constitution de 1959; il a été très heureux, à cet égard, de citer quelques lignes du paragraphe 274 du rapport du Secrétaire général. Malheureusement, la citation qu'il a faite n'était pas complète. Il ne l'a pas achevée. S'il l'avait lue jusqu'au bout, il aurait vu que le Secrétaire général indiquait très nettement que "... la Force ne peut assumer la responsabilité de rétablir la situation constitutionnelle qui existait avant le déclenchement des hostilités...". Cette question a, bien sûr, été réglée voici longtemps, et ce n'est pas seulement le Secrétaire général, ce n'est pas non plus le Conseil de sécurité par ses diverses résolutions qui l'ont réglée: ce sont les Turcs eux-mêmes qui ont réglé la question de la Constitution de 1960 lorsqu'ils ont décidé de se révolter contre l'Etat, lorsqu'ils se sont retirés du gouvernement et lorsqu'ils ont commencé à saper ses fondements pour détruire Chypre, ce qui était leur politique déclarée, la politique de partage. La Constitution que les Turcs eux-mêmes ont détruite, cette constitution qui était contraire aux réalités de la situation et contraire à toutes les normes démocratiques de gouvernement, cette constitution n'a rien à voir avec le rôle de la Force à Chypre, ainsi que l'a déclaré justement le Secrétaire général dans le rapport qu'il a présenté au Conseil aujourd'hui et dans ses rapports précédents.

142. Le représentant de la Turquie a dit que le Président de Chypre avait parlé de neutraliser les Turcs de Chypre; ensuite, il a cité une déclaration qu'aurait faite le général Grivas et selon laquelle tous les Turcs seraient massacrés. Je ne peux pas croire que lui-même croie que de telles choses aient été déclarées. Le Président a dit, en fait, que si les Turcs attaquaient Chypre, s'ils bombardaient ou envahissaient Chypre, les enclaves de la rébellion et de la subversion et les terroristes seraient neutralisés. Il n'a pas dit que les Turcs de Chypre seraient neutralisés.

143. Le représentant de la Turquie tenait beaucoup à faire admettre au Conseil qu'il est indispensable de procéder au désarmement à Chypre. Naturellement, il s'agissait du désarmement à Chypre et non du désarmement en Turquie. Il aimerait que Chypre soit sans défense, sans armée, sans armes, surtout alors que la Turquie continue à menacer Chypre. C'est là un vœu bien singulier qu'il espère voir exaucé par le Gouvernement de Chypre.

144. Le représentant de la Turquie a dit ensuite qu'interpréter comme nous le faisons le mandat de la Force des Nations Unies à Chypre revient en fait, selon ses propres termes, à essayer d'entraîner avec nous les Nations Unies dans un effort pour bri-

would like to be done. We would like the United Nations Force in Cyprus, as I said in my statement earlier in this Council today, to assist the Government in freeing those Turks from the terrorism, intimidation and oppression that has been exercised against them by the agents of Ankara in Cyprus.

145. When speaking for a second time in relation to the resolution of 4 March 1964, the representative of Turkey tried to put across the idea that, according to that resolution, it is simply that two communities have been accepted as being in existence in Cyprus and that the Government are the rebels. If he reads the resolution carefully, I think he will see clearly that according to that resolution the Government of Cyprus—and at that time the Government of Cyprus was the Government of Cyprus which is today the same Government which was accepted by the Security Council at that time and is being accepted today—was recognized under that resolution as mainly responsible for the restoration of law and order.

146. The Turkish representative tried to give a picture of Turks in Cyprus being surrounded almost everywhere by Greeks. That is the reason there is an anomaly, and this is the reason there is tension, according to his views. Why is there no tension in districts like the district of Limassol where there are Greeks and Turks living together in different parts? Is the Government anywhere in positions, facing the Turks, where the Turks have not themselves shut up themselves in self-isolated areas for the purpose of pursuing the policy of division? The only points where there is tension and where there is the possibility of strife are the areas where the Turks are enclaved in small pockets of subversion, enclaved and imprisoned by their own leaders for the sake of the Turkish policy. On many occasions I have stated that the majority of the Turkish population of Cyprus are the unfortunate pawns in a wider game. This is the reality of the situation.

147. Lastly, the representative of Turkey stated emphatically before this Council: "We shall never accept for the question of Cyprus any solution which it is attempted to impose by force in violation of the Charter and in utter disregard of the resolution 186 (1964) of the Security Council." The one who has been trying to impose solutions upon Cyprus is Turkey, through subversion and through threats. It would have been helpful if the Turkish representative could have come out in this Council and declared before you that Turkey abandoned the idea of partition, that Turkey abandoned the idea of federation, that Turkey abandoned the idea of imposing upon Cyprus solutions and that Turkey was prepared to accept the verdict of the vast majority of the people of Cyprus on what the future of Cyprus should be.

148. Finally, as far as the security of the Turks is concerned, I can only repeat what I have often stated. Our Government has pledged itself before this Council and before the General Assembly to continue taking measures for the full respect of human rights for every single citizen of Cyprus, irrespective of ethnic origin, colour, creed or religion. We should like to see all citizens equal. We cannot accept the idea that some are privileged and some are not. All people of

mer les Turcs à Chypre. Or, c'est exactement le contraire que nous aimerions. Nous aimerions que la Force des Nations Unies à Chypre, comme je l'ai dit un peu plus tôt devant le Conseil, aide le gouvernement à délivrer ces Turcs du terrorisme, de l'intimidation et de l'oppression qu'exercent sur eux les agents d'Ankara à Chypre.

145. Parlant pour la deuxième fois de la résolution du 4 mars 1964, le représentant de la Turquie a essayé de faire admettre l'idée que, selon cette résolution, l'existence de deux communautés à Chypre a été reconnue et que le gouvernement, c'est le rebelle. Je crois que s'il veut bien lire attentivement la résolution en question il verra clairement que, selon celle-ci, le Gouvernement de Chypre — et à ce moment-là le Gouvernement de Chypre était celui d'aujourd'hui, le gouvernement qui a été reconnu par le Conseil de sécurité alors comme aujourd'hui — a été reconnu aux termes de cette résolution comme étant principalement responsable du rétablissement de l'ordre public.

146. Le représentant de la Turquie a essayé de faire croire que les Turcs à Chypre étaient encerclés presque partout par les Grecs. Selon lui, cela explique pourquoi la situation est anormale et pourquoi la tension règne. Pourquoi n'y a-t-il pas de tension dans des districts tels que le district de Limassol où, en divers endroits, Grecs et Turcs vivent ensemble? Le gouvernement occupe-t-il des positions en face des Turcs, là où les Turcs ne se sont pas eux-mêmes isolés volontairement dans le but de poursuivre la politique de division? Les seuls points où existe une tension et où il y a possibilité de lutte sont les régions où les Turcs sont enfermés dans de petites enclaves de subversion, enfermés et emprisonnés par leurs propres dirigeants dans l'intérêt de la politique turque. A maintes reprises, j'ai déclaré que la majorité des Turcs de Chypre étaient les pions infortunés d'un jeu beaucoup plus important. Telle est la réalité de la situation.

147. Enfin, le représentant de la Turquie a déclaré avec emphase devant ce Conseil: "Nous n'accepterons jamais, pour la question de Chypre, une solution que l'on tenterait d'imposer par la force, en violation de la Charte des Nations Unies et au mépris total de la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité." Or, qui a cherché à imposer des solutions à Chypre, sinon la Turquie elle-même par la subversion et par les menaces? Il aurait été utile que le représentant de la Turquie puisse venir devant ce conseil déclarer que la Turquie abandonnait l'idée de partage, qu'elle abandonnait l'idée de fédération, qu'elle abandonnait l'idée d'imposer des solutions à Chypre et qu'elle était disposée à accepter le verdict de la grande majorité de la population de Chypre quant à ce que devrait être l'avenir de Chypre.

148. Enfin, en ce qui concerne la sécurité des Turcs, je ne peux que répéter ce que j'ai souvent déclaré. Notre gouvernement s'est engagé devant le Conseil et devant l'Assemblée générale à continuer à prendre des mesures pour que soient pleinement respectés les droits de l'homme de chaque citoyen de Chypre, sans distinction d'origine ethnique, de couleur, de croyance ou de religion. Nous voudrions que tous les citoyens soient égaux. Nous ne pouvons accepter

Cyprus should enjoy equal rights; and it is up to the people of Cyprus to decide the future of their country. There are ethnical minorities; that is a fact; but as far as they are concerned, they have nothing to be afraid of.

148. We are prepared to accept, as I said on another occasion, the presence of the United Nations in Cyprus by way of a team of observers—something which I do not think certain other countries, perhaps one of them represented at this table, would be prepared to accept in its own case.

150. I should like to conclude by emphasizing once again that our policy is a policy of peace. But when we speak of peace we see in this conception of peace the elements of justice, democracy and freedom.

151. The PRESIDENT (translated from French): I now call on the representative of Turkey.

152. Mr. ERALP (Turkey): I have no intention of prolonging this debate since I have already said that I reserve my right to reply at some future stage, but there are one or two things which must be cleared up immediately. One was a reference just made to the proposal which we had put forward to the effect that disarmament should be effected in Cyprus, that the troops should be withdrawn, and that no further arms should come in. Foreign Minister Kyprianou said: "Well, how would you like to see Cyprus without any defence, without any arms? Would that not be disastrous for Cyprus?" I fail to see in what way that would be disastrous, for, after all, ever since 1959, Cyprus had not had much of an army to defend itself against anybody, and nobody attacked it. Even today there is no danger of Turkey attacking anybody. This has been made quite clear on all occasions.

153. Then he made a reference to the effect that we, the Turks, instigated the rebellion, and that the Turks of Cyprus started the rebellion. These words have been used around this table on many occasions. To be very brief I shall merely quote from a very reliable source.

154. I have here a rather interesting document. It is by Christian Heinze, who is assistant to Heidelberg Professor Ernst Forsthoff, who was the President of the supreme Constitutional Court of Cyprus and therefore a most trustworthy, impartial and reliable person. This is his assistant and this is his official account. The chapter is entitled "Historical Background of the Greek Cypriot Coup d'Etat of 1963-64". I should like to quote just two sentences from it:

"On 4 December 1963, the Greek Cypriot President of the Republic, Archbishop Makarios, officially announced his revolutionary plans to the Guaranteeing Powers, Great Britain, Greece and Turkey. When, under these circumstances, Greek Cypriot para-military irregular groups of EOKA began, around Christmas 1963, to carry out Turkish

l'idée que quelques-uns soient privilégiés et que d'autres ne le soient pas. Tous les habitants de Chypre doivent jouir des mêmes droits; et c'est au peuple de Chypre de décider de l'avenir de son pays. Il existe des minorités ethniques, c'est un fait; mais, en ce qui les concerne, elles n'ont rien à craindre.

149. Nous sommes prêts à accepter, comme je l'ai dit en d'autres circonstances, la présence des Nations Unies à Chypre sous forme d'une équipe d'observateurs — chose que certains autres pays, et peut-être l'un de ceux qui sont représentés ici, ne seraient pas prêts à accepter s'ils s'agissait d'eux-mêmes.

150. Je voudrais conclure en soulignant une fois de plus que notre politique est une politique de paix. Mais lorsque nous parlons de la paix, cette notion comporte pour nous les éléments de justice, de démocratie et de liberté.

151. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de la Turquie.

152. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: Je n'ai pas l'intention de prolonger ces débats et j'ai déjà dit que je me réservais le droit de répondre ultérieurement, mais une ou deux questions nécessitent une mise au point immédiate. Il s'agit d'abord de l'allusion faite à la proposition que nous avons avancée pour que le désarmement soit effectué à Chypre, que l'on procède au retrait des troupes et que l'on n'envoie plus d'armes à Chypre. Le Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou, a dit: "Voulez-vous que Chypre soit sans défense, sans armes? Ne serait-ce pas désastreux pour Chypre?" Je ne vois vraiment pas comment cela pourrait être désastreux, car, après tout, depuis 1959 Chypre n'a pas eu d'armée digne de ce nom pour se défendre et personne ne l'a attaquée. Même aujourd'hui, il n'y a pas de danger que la Turquie attaque qui que ce soit. Cela a été bien précisé en toutes occasions.

153. M. Kyprianou a ensuite mentionné le fait que les Turcs avaient fomenté la rébellion et que les Turcs de Chypre l'avaient commencée. Ces paroles ont été prononcées ici en maintes occasions. Pour être bref, je me contenterai de citer une source digne de foi.

154. J'ai ici un document assez intéressant. Il s'agit d'un document rédigé par Christian Heinze, assistant du professeur Ernst Forsthoff, de l'Université d'Heidelberg, qui a été le Président de la Cour suprême constitutionnelle de Chypre et qui est donc une personne digne de confiance, et impartiale. Ce récit officiel émane donc de son assistant. Le chapitre est intitulé "Contexte historique du coup d'Etat chypriote grec de 1963-1964". Je voudrais en citer deux phrases seulement:

"Le 4 décembre 1963, le Président chypriote grec de la République, Mgr Makarios, a officiellement annoncé ses plans révolutionnaires aux puissances garantes, la Grande-Bretagne, la Grèce et la Turquie. Lorsque, dans ces circonstances, des troupes irrégulières par-militaires de Chypriotes grecs de l'EOKA ont commencé, aux environs de Noël 1963,

pogroms all over Cyprus in comprehensive, carefully planned operations, the organization of which had been prepared long in advance and in which dozens (and by now hundreds) of their Turkish compatriots—including women, old people, children and cripples—were slaughtered, the Turkish Cypriots entered the fight and defended themselves for months with the courage of desperation."

The meeting rose at 5.45 p.m.

à organiser des pogromes turcs dans toute l'île de Chypre, selon des plans d'ensemble bien préparés qui avaient été élaborés longtemps à l'avance et au cours de l'exécution desquels des douzaines (et maintenant des centaines) de leurs compatriotes — dont des femmes, des vieillards, des enfants et des infirmes — furent massacrés, les Chypriotes turcs sont entrés dans la lutte et se défendent depuis des mois avec le courage du désespoir."

La séance est levée à 17 h 45.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.